

D

Bedienungsanleitung



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Geeignet ab 6 Monate, bis 17 kg.

Dieses Modell ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.



D

1-4

GB

5-8

F

9-12

NL

13-16

DK

17-20

N

21-24

S

25-28

FIN

29-32

CZ

33-36

SK

37-40

HR

41-44

SCG

45-48

SLO

49-52

H

53-56

RUS

57-60

PL

61-64

Herzlichen Glückwunsch

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause *Hartan* entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem *Hartan* Wagen haben. Die Verarbeitung schadstoff-geprüfter Textilien garantiert Ihnen die Unbedenklichkeit für Ihr Baby.

WICHTIG! Lesen Sie alle Anleitungen vor Gebrauch Ihres Kinderwagens sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

Wenn Sie Anleitungen nicht verstehen und weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Stellen Sie sicher, dass auch andere Benutzer über die Funktionen des Wagens und die Sicherheitshinweise informiert sind.

Zur Sicherheit Ihres Kindes

WARNUNG! Prüfen Sie vor dem Gebrauch, dass der Wagen nicht beschädigt ist und keine Teile eingegrissen oder gebrochen sind, in diesem Fall den Wagen keinesfalls benutzen.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Wagen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG! Das Befahren von Treppen oder Stufen, sowie eine zu schwere Beladung, kann Ihren Wagen beschädigen und Ihr Kind gefährden.

WARNUNG! Stellen Sie den Wagen immer mit festgestellter Bremse ab, achten Sie in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand.

WARNUNG! Der Buggy ist kein Bett oder Wiegenersatz und sollte nur für den Transport verwendet werden.

WARNUNG! Der Gebrauch dieses Buggy zum Joggen, Skaten, o. ä. ist gefährlich und ist deshalb nicht erlaubt.

WARNUNG! Halten Sie spielende Kinder vom Wagen fern und lassen Sie sie nicht mit dem Wagen spielen.

WARNUNG! Sichern Sie das Kind mit einem Gurt.

WARNUNG! Befestigen Sie keine Taschen am Schieber, das beeinträchtigt die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! Die Regenhaube darf bei abgenommenem Verdeck nicht verwendet werden (Erstickungsgefahr). Die Regenhaube niemals der Sonne aussetzen, wenn sich das Kind im Wagen befindet (Überhitzung).

WARNUNG! Halten Sie den Wagen von offenem Feuer und Hitzequellen fern.

WARNUNG! Dieses Modell ist geeignet für 1 Kind.

WARNUNG! Zweitsitze sind für dieses Modell nicht erlaubt.

WARNUNG! Entfernen Sie sofort alle Folienverpackungen und lassen Sie Ihr Kind nicht damit spielen (Erstickungsgefahr).

WARNUNG! Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Hartan-Zubehör und -Ersatzteile.

WARNUNG! Maximales Gewicht für den Korb 3 kg.

Bedienungsanleitung

Aufbau und Montage

Montage der Vorderräder

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Radsysteme sicher eingerastet sind.



1. Stecken Sie das Vorderrad auf und rasten Sie es ein. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Vorderrad.



2. Stecken Sie das Hinterradgehäuse auf das Ovalrohr auf bis der Federverschluss eingerastet ist, wie in der Graphik angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Hinterradsystem. Stellen Sie dabei sicher, dass beide Bremshebel nach hinten (vom Wagen abgewendet) zeigen.



3. BEACHTEN SIE: wenn die Hinterräder nicht hörbar einrasten, klemmt der Federverschluss und der Nippel steht nicht aus dem Loch, das in der Ovalstrebe angebracht ist, hervor. Der Federverschluss kann mit einem

Schraubenzieher leicht in das Loch gedrückt werden, so dass der Nippel einrastet.

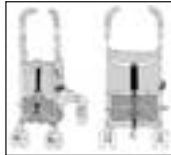
ENTFERNEN DER BREMSEN: Drücken Sie die Nippelfeder auf beiden Seiten der Bremse und ziehen Sie beide Hinterradgehäuse ab.

4. Aufstellen des Wagens

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind, oder andere Kinder, sich in einer sicheren Entfernung zum Wagen befinden, um Verletzungen zu vermeiden.



I. Um den Wagen auszurassten, öffnen Sie die Transportsicherung an der Seite „A“, heben Sie die Griffe an und entfalten den Wagen „B“.



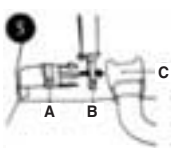
II. Drücken Sie das Verschlusspedal „C“, das sich an der Rückseite befindet, nach unten bis es eingerastet ist.

Verwendung des Sicherheitsgurts

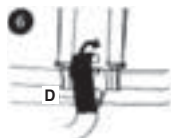
Der Wagen ist mit einem 5-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet.

WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

5. Setzen Sie das Kind in den Wagen, schließen Sie das Gurtsystem indem Sie die zwei Seitengurtklipse „A“ durch die Schultergurtlaschen „B“ schlaufen und dann die Seitengurtklipse in den Zentralverschluss „C“ einrasten. Stellen Sie jeden Gurt auf die richtige Länge ein indem Sie die Einsteller verwenden.



6. Decken Sie den Zentralverschluss mit der Lasche „D“ ab und befestigen Sie die Lasche an der Rückseite der Gurtschnalle.



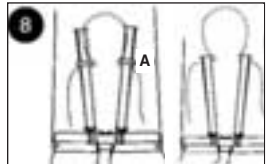
7. Zum Öffnen des Gurtsystems öffnen Sie die Beckengurtschnallen aus dem Zentralverschluss „7A“. Es sind D-Ringe für die Anbringung eines zweiten Gurts angebracht, falls gewünscht „7B“.



Verwendung des Sicherheitsgurts

WARNUNG: Der Wagen verfügt über zwei Gurtpositionen. Benutzen Sie stets eine Gurtposition, die sich ÜBER der Schulterlinie des Kindes befindet. Wenn sich beide Gurtpositionen über der Schulterlinie befinden, verwenden Sie die Gurtposition, die der Schulterlinie am Nächsten ist.

8. Um das Gurtsystem in der unteren Position zu verwenden, fädeln Sie die Schultergurte durch die Schlaufen der Rückenlehne „A“ und montieren Sie das Gurtsystem wie in Punkt 5. beschrieben.



Um das Gurtsystem in der oberen Position zu verwenden, entfernen Sie die Schultergurte aus den Schlaufen „A“.

Einstellen von Rückenlehne und Fußraste

Die Rückenlehne ist vierfach einstellbar.

9. Um die Rückenlehne in die Liegeposition zu bringen, ziehen Sie den Hebel an der Rückseite der Rückenlehne. Legen Sie die Rückenlehne nach unten bis die gewünschte Position erreicht ist. Dann lassen Sie den Hebel los. Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne sicher eingerastet ist.



WARNUNG: Das Gewicht des Kindes kann diesen Vorgang beeinträchtigen.

10. Um die Rückenlehne in die Sitzposition zu bringen, heben Sie die Rückenlehne nach oben bis die gewünschte Position erreicht ist.



Die Fußraste des Wagens ist einstellbar, um dem Kind zusätzlichen Komfort zu verschaffen.

11. Drücken Sie die zwei Knöpfe, die unter dem Sitz angebracht sind, um die Fußraste in die gewünschte Position zu bringen.

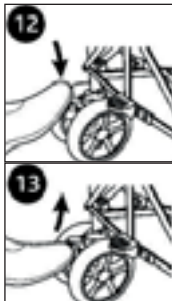


Bedienungsanleitung

Hinterradbremsen

WARNUNG: Schließen Sie immer **BEIDE BREMSEN** sobald der Wagen nicht benutzt wird. Stellen Sie den Wagen niemals auf einer Ebene mit Gefälle ab, wenn ein Kind im Wagen sitzt, auch wenn sich der Wagen im gebremsten Zustand befindet. Achten Sie darauf, dass vor dem Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes die Bremse immer geschlossen ist.

12. Um die Bremse zu schließen, drücken Sie den Bremshebel, der sich in der Mitte der hinteren Räder befindet, nach unten.



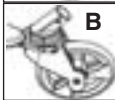
13. Um die Bremse zu öffnen, drücken Sie den Bremshebel, der sich in der Mitte der hinteren Räder befindet, nach oben.

Montage der Vorderräder

WARNUNG: Durch die Schwenkräder lässt sich der Wagen auf ebenen Oberflächen leichter steuern. Es wird empfohlen die Schwenkräder auf unbefestigten Wegen festzustellen, um die sichere Verwendung des Wagens zu gewährleisten. Beide Schwenkräder müssen stets beidseitig entweder in Schwenkposition oder Feststellposition gebracht werden.



A) Um die Schwenkfunktion zu aktivieren, heben Sie den Kipphebel an beiden Schwenkrädern an.



B) Um die Schwenkräder festzustellen, drücken Sie den Kipphebel an beiden Schwenkrädern nach unten.

Verdeck

WARNUNG: Maximales Gewicht für die Verdecktasche 0,45 kg. Das Verdeck muss beidseitig am Wagen eingearastet sein. Versichern Sie sich, dass das Verdeck korrekt eingearastet ist.

Öffnen Sie immer die beidseitig angebrachten Verschlussbügel „B“, wenn Sie das Verdeck zurückklappen möchten.

1. Um das Verdeck am Gestell anzubringen, platzieren Sie den Kunststoffclip „A“ beidseitig über der Schraube am Wagen. Lassen Sie das Kunststoffteil vorsichtig über die Schraube einrasten.

2. Befestigen Sie die vier Klettverschlüsse an der Rückseite der Wagenpolsterung. Drücken Sie die Verschlussbügel „B“ auf beiden Seiten des Verdecks nach unten, um das Verdeck zu spannen.

3. ABNEHMEN DES VERDECKS

Öffnen Sie die vier Klettverschlüsse und ziehen Sie den Kunststoffclip beidseitig von der Schraube vorsichtig ab.



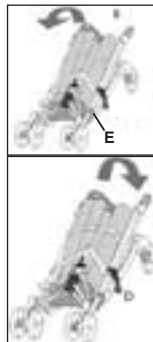
Zusammenklappen des Wagens

WARNUNG: Vor dem Zusammenklappen des Wagens stellen Sie sicher, dass Ihr Kind, oder andere Kinder, in einer sicheren Entfernung zum Wagen sind. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile des Wagens während dieses Vorgangs nicht in Kontakt mit Kindern kommen. Stellen Sie vor dem Zusammenklappen des Wagens sicher, dass der Einkaufskorb leer ist.

1. Klappen Sie das Verdeck zurück.

2. Ziehen Sie das Verschlusspedal „C“, das sich an der Rückseite des Wagens befindet (siehe Punkt 4. II), nach oben.

3. Treten Sie den Sicherungshebel „E“ nach unten und halten ihn gedrückt. Drücken Sie beide Griffe „B“ nach vorne bis der Wagen zusammengeklappt ist und in die Transportsicherung „D“ eingearastet ist.



Pflegeanleitung

Alle von uns verwendeten Materialien lassen sich leicht pflegen.

Pflege der Stoffteile

Reinigen Sie verschmutzte Stoffe mit einer Kleiderbürste trocken oder mit klarem Wasser (mit Föhn trocknen), vermeiden Sie ein starkes Reiben. Hartnäckige Flecken können mit einem milden Waschmittel entfernt werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie mit einem Feinwaschmittel in der Waschmaschine bei 30 Grad (Schonwaschgang) waschen. Sollten Sie einmal von einem Regenguss überrascht werden, trocknen Sie anschließend Ihren Wagen bei aufgespanntem Verdeck in einem trocknen, luftigen Raum mit einem Tuch ab, damit durch die Nähte keine Feuchtigkeit in den Innenbezugsstoff eindringen kann. Es können sonst Wasserränder entstehen. Ein garantierter Wetterschutz ist nur eine von uns mitgelieferte oder im Fachhandel erhältliche Wetterschutzhaube. Neben vielen positiven Eigenschaften unserer Stoffe reagieren diese auf intensive Sonneneinstrahlung sehr empfindlich. Wir empfehlen deshalb das Abstellen des Wagens im Schatten.

Pflege des Fahrgestells

Das Fahrgestell bedarf einer regelmäßigen Pflege. Die Radachsen müssen alle 4 Wochen gesäubert und leicht geölt werden. Bewegliche Kunststoffteile können mittels eines Silikonsprays funktionsfähig gehalten werden. Ein Quietschen des Fahrgestells wird dadurch verhindert. Beschichtete und verchromte Metallteile sind trocken zu halten und gegebenenfalls mit Autopolitur oder Chrompaste zu pflegen. Kleine Lacksschäden am Gestell beseitigen Sie mit einem Lackstift, der im Fachhandel erhältlich ist.

Reinigen Sie niemals Ihren Wagen mit einem Hochdruckreiniger, dadurch werden die gefetteten Kugellager der Räder und Funktionsteile zerstört (Schleif- und Quietschgeräusche). **Räder:** Beim Abstellen Ihres Wagens in der prallen Sonne sowie beim Verstauen unter Druck im Kofferraum bei Temperaturen über 40 Grad können sich die Räder abplattieren oder verdrücken.



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Suitable from 6 months, up to 17kg
This model may not be used while jogging or skating.



Congratulations on your purchase

You want your baby to feel safe and secure, that's why you have purchased a *Hartan* high-quality product. You have made an excellent choice. *Hartan* products are manufactured with the greatest possible care and monitored constantly by rigorous quality control assuring that your pram will provide life-long satisfaction. The textiles used for our products have been tested for harmful substances (chemical residues) according to the industry's own 'Öko-Tex-Standard 100' to guarantee that all the fabric parts of your pram are safe for your baby.

Please do not use this pram before reading the instructions carefully, and keep these instructions for queries or future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

If you do not understand the instructions or if you require more detailed information, contact your dealer.

Please ensure that other users are also informed about the functions of the carriage and the notes on safety.

For the safety of your child

WARNING! Before use, conduct an initial check of the carriage, and do not use it if it is damaged or if parts are torn or broken.

WARNING! When folding and unfolding the stroller, make sure that your child is clear of any moving parts, in order to avoid any injury.

WARNING! Never leave your child unattended in the stroller.

WARNING! Before using the stroller, make sure all catches are locked.

WARNING! Negotiating stairs or steps as well as overloading may damage the stroller and endanger your child.

WARNING! When parking the stroller, make sure the brake is engaged. When using public transport, ensure the stroller stands safely.

WARNING! A stroller is not a substitute for a cradle or a bed. It is intended to be used exclusively as a means of transport.

WARNING! Using this stroller while jogging, skating, etc. can be dangerous and is therefore not allowed.

WARNING! Do not allow children to play either near or with the stroller.

WARNING! Use the safety belt for your child.

WARNING! Shopping bags must not be hung on the handle as this may affect the stability of the stroller.

WARNING! The rain cover hood may not be used when the hood is taken off (danger of suffocation). Never expose the rain cover hood to sun while the child is in the carriage (overheating).

WARNING! Keep the buggy away from open fire and heating.

WARNING! This model has been designed for 1 child.

WARNING! A second child seat is not allowed for this model.

WARNING! Remove immediately all film packaging, and do not allow your child to play with it (asphyxiation).

WARNING! For safety reasons, only use Hartan accessories and

Instructions for use

Installation

Assembling the front wheels

WARNING: Before using the stroller, make sure all the wheel systems are engaged securely.



1. Put the front wheel on and have it engage. Repeat this procedure for the other front wheel.



2. Put the rear wheel assembly on the oval tube leg and have the spring-clip connection engage, as illustrated. Repeat this procedure for the second rear wheel assembly. Doing this, ensure the two brake levers point to the rear (away from the stroller).



3. PLEASE NOTE: If the rear wheel assemblies do not engage audibly, the spring-clip connection may jam and the nipple may not stick out of the hole made in the oval brace. Using a screwdriver, the spring-clip connection can easily be pressed into the hole to engage the nipple.

REMOVING THE BRAKES: Depress the nipple spring on both sides of the brake to remove the two rear wheel assemblies.

4. Unfolding the stroller

WARNING: Please ensure your child or other children are in safe distance to the stroller to prevent injuries.

I. To disengage the stroller, open the lateral transport safeguard "A", lift the handles and unfold the stroller "B".



II. Depress the locking pedal "C", which is situated on the back, until it has engaged.

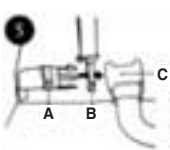


Use of the safety belt

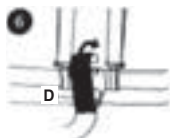
The stroller has a 5-point safety belt.

WARNING: Always use the crotch belt in combination with the waist strap.

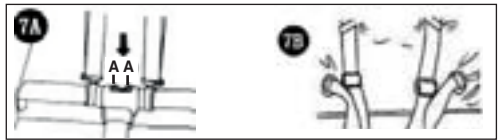
5. Place the child in the stroller. To close the belt system, pass the two lateral clips "A" through the shoulder strap loops "B" and engage the lateral strap clips into the centre buckle housing "C". Adjust the length of each strap by means of the adjusters.



6. Cover the centre buckle housing with the flap "D" and secure the flap to the back of the belt buckle.



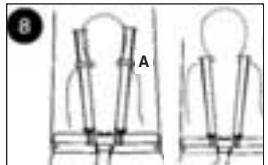
7. To open the belt system, take the waste strap buckles out of the centre buckle housing "7A". D-rings are attached to provide for the attachment of a second belt, if desired "7B".



How to use the safety belt

WARNING: The stroller has two belt attachment positions. Always select a position ABOVE the child's shoulder line. If both of the positions turn out to be above the child's shoulder line select the one next to the child.

8. To use the lower attachment position, thread the shoulder strap through the loop on the backrest "A" and install the belt system as described in point 5. To use the upper attachment position, remove the shoulder straps from loop "A".



Back rest and foot rest adjustment

The backrest has four adjustable positions

9. To bring the backrest in the reclining position, pull the lever at the back of the backrest. Lower the backrest, and let go of the lever when the backrest is at the desired position. See that the backrest has engaged securely.



WARNING: The child's body weight may affect the adjustment procedure.

10. To bring the backrest in sitting position, lift the backrest to the desired position.



The footrest of the stroller is adjustable in order to provide additional comfort for the child.

11. Depress the two buttons below the seat to bring the footrest in the desired position.

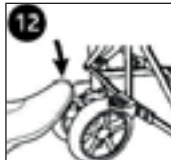


Instructions for use

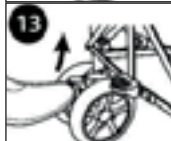
Hand brake

WARNING: Always close BOTH BRAKES as soon as the stroller is not used. Never park the stroller with the child in it on an inclined plane even if the brakes are applied. Make sure the brakes are always closed when placing the baby in the carriage or taking it out of it.

12. To close the brake, push down the brake lever situated in the middle of the rear wheel unit.



13. To open the brake, push up the brake lever situated in the middle of the rear wheel unit.



Installing the front wheels

WARNING: The swivel wheels allow easy steering on even surfaces. To safely manoeuvre the stroller on unpaved roads, we recommend locking the swivel mechanism. Both of the swivel wheels should be used either in swivel mode or with the swivel mechanism immobilized.



A) To activate the swivel mechanism, lift up the rocking lever on the swivel wheels.



B) To immobilize the swivel mechanism, press down the rocking lever on the swivel wheels.

Hood

WARNING: The maximum weight for the hood bag is **0.45kg**. The hood must be engaged on both sides of the stroller. Make sure the hood has engaged correctly.

Always open the lateral locking levers "B" to fold the hood back.

1. To attach the hood to the chassis, place the lateral plastic clip "A" above the screw on the stroller. Engage the plastic part cautiously above the screw.
2. Attach the four Velcro fasteners to the back of the stroller padding. Press down the locking levers "B" on both sides of the hood to tension the hood.
3. REMOVING THE HOOD
Open the four Velcro fasteners and draw the plastic clip on both sides cautiously off the screw.



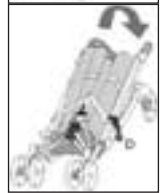
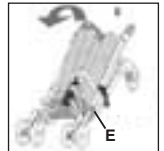
Folding the stroller

WARNING: Before folding the stroller, make sure your child or other children are in safe distance to the stroller. When folding it, make sure that no children get in contact with movable parts of the stroller. Before folding the stroller, see that the shopping basket is empty.

1. Fold the hood back.

2. Pull up the locking pedal "C", which is situated on the back of the stroller (see point 4. II).

3. Kick down the securing lever "E" with your foot and keep it depressed. Press the two handles "B" to the front until the stroller has folded and the transport safeguard "D" has engaged.



Care and maintenance

All the materials we use can easily be cared for.

Care of the fabric parts

Clean soiled fabrics when dry using a clothes-brush or lukewarm water (then use hair dryer). Do not rub fabrics extensively. Remove tenacious stains using a soft detergent. All removable fabric parts may be machine washed in lukewarm water at a gentle setting and reduced agitation, at 30 °C. Please do not iron or bleach the fabrics. Let's say you have encountered a heavy rain shower. Dry your carriage with the hood still on in a dry and airy room using a cloth. This prevents marking as well as the underlining fabrics from moist soaking in through the seams. As a guaranteed protection against rain, we recommend that you use our rain cover, which is either included or can be purchased at your dealer's. Our fabrics have quite a number of distinctive features. However, they are very sensitive to excessive sunlight. That's why you should park your carriage in the shade whenever possible.

Care of the chassis

The chassis requires regular care. You should clean and slightly lubricate the wheel axles at a regular 4-weeks interval. Use a silicone based lubricant spray for all moving plastic parts to maintain them in an operative condition. Keep all coated and chrome-plated metal parts in dry condition, and use a finish restorer or chrome paste if necessary. Remove smaller chassis paint damages by means of a touch-up applicator. **Do not use high-pressure cleaners when cleaning your carriage, due to risk of damaging the ball bearings of the wheels (greased) and other functional parts (grinding and creaking noise).** When parking the carriage in the blazing sun or cramping it in the boot at temperatures of above 40°C, the semi pneumatic tires may flatten or become deformed.



Buggy s.Öliver

Standard: EN 1888: 2005

Prévu pour les enfants à partir de 6 mois, jusqu'à 17 kg.

Ce modèle n'est pas compatible avec la pratique du jogging ou du patin à roulettes.



Toutes nos félicitations

Vous souhaitez que votre bébé se sente à l'aise et en sécurité et votre choix s'est porté sur un produit fabriqué par *Hartan*. Ce choix est parfaitement judicieux. La finition soignée et des contrôles permanents très stricts de la qualité constituent des gages que votre voiture d'enfant de la *Hartan* marque vous donnera longtemps toute satisfaction. Les textiles utilisés ont été testés conformément à la norme öko-tex 100 sur les substances nocives, attestant que votre bébé ne court aucun risque.

Avant d'utiliser cette voiture d'enfant, veuillez lire attentivement ces instructions en totalité et les conserver pour un usage ultérieur ou toute demande de renseignement complémentaire. La sécurité de votre enfant peut dépendre du respect de ces informations.

Si vous ne comprenez pas certains points de cette notice d'utilisation et si vous avez besoin d'informations complémentaires, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur.

Veiller à ce que toute personne utilisant la voiture soit informée du fonctionnement et des consignes de sécurité.

Pour la sécurité de votre enfant

- AVERTISSEMENT** Avant toute utilisation, vérifiez si la voiture n'est pas endommagée et si des éléments ne sont pas déchirés ou cassés. N'utilisez jamais la voiture si des éléments sont déchirés ou cassés.
- AVERTISSEMENT** En pliant et dépliant la poussette, veillez à tenir votre enfant éloigné de toute pièce mobile, afin d'éviter toutes blessures.
- AVERTISSEMENT** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans sa poussette.
- AVERTISSEMENT** Veuillez vous assurer avant toute utilisation que les verrouillages sont tous fermés.
- AVERTISSEMENT** Vous risquez d'endommager votre voiture d'enfant et de mettre votre enfant en danger si vous roulez sur un escalier ou des marches de même que si la charge est trop lourde.
- AVERTISSEMENT** A l'arrêt, bloquez toujours le frein de la voiture d'enfant. Dans les transports publics, assurez-vous qu'elle reste dans une position stable et sûre.
- AVERTISSEMENT** La poussette ne remplace pas un lit ou un berceau et ne doit servir qu'au transport.
- AVERTISSEMENT** L'utilisation de cette poussette en pratiquant le jogging ou le patin à roulettes est dangereuse. Par conséquent ce n'est pas autorisé.
- AVERTISSEMENT** Ne laissez pas des enfants jouer à proximité de la voiture.
- AVERTISSEMENT** Ne les laissez pas jouer avec la voiture.
- AVERTISSEMENT** Fermez la ceinture de sécurité de l'enfant.
- AVERTISSEMENT** N'accrochez au guidon aucun sac car cela compromet la stabilité de la voiture.
- AVERTISSEMENT** L'habillage pluie ne doit pas être utilisé quand la capote est démontée (risque d'étouffement). Ne jamais exposer l'habillage pluie au soleil lorsque l'enfant se trouve dans la voiture. (surchauffe).
- AVERTISSEMENT** Tenez la voiture éloignée des flammes nues et de toutes autres sources de chaleur.
- AVERTISSEMENT** Ce modèle est conçu pour un enfant.
- AVERTISSEMENT** Un deuxième siège n'est pas autorisé sur ce modèle.
- AVERTISSEMENT** Retirer immédiatement les emballages en plastique et ne pas laisser votre enfant jouer avec cela (risque d'étouffement).
- AVERTISSEMENT** Par mesure de sécurité, veuillez utiliser des accessoires et pièces de rechange de fabrication Hartan uniquement.

Mode d'emploi

Assemblage et montage

Montage des roues avant

AVERTISSEMENT : avant toute utilisation, assurez-vous que tous les systèmes de roues sont bien encliquetés en toute sécurité.



1. Emboîtez la roue avant et enfoncez-la jusqu'à encliquetage. Répétez l'opération avec l'autre roue avant.



2. Emboîtez le logement de roue arrière sur le tube ovale et enfoncez-le jusqu'à encliquetage du verrouillage de ressort, comme indiqué sur le croquis. Répétez l'opération avec le deuxième système de roue arrière. Assurez-vous à cette occasion que les deux leviers de freinage sont dirigés vers l'arrière (partant de la poussette).



3. ATTENTION : si l'encliquetage des roues arrière n'est pas audible, le verrouillage par ressort se coince et l'ergot ne ressort pas dans l'ouverture pratiquée dans le renfort ovale. Il est possible d'enfoncer facilement le verrouillage par ressort dans l'orifice à l'aide d'un tournevis, pour que l'ergot vienne s'encliquer.

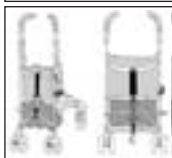
ENLEVER LES FREINS : appuyez sur les ressorts des ergots de part et d'autre des freins et enlevez les deux logements des roues arrière.

4. Déplier la poussette

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que votre enfant ou d'autres enfants se tiennent à une distance de sécurité de la poussette pour éviter toute blessure.



I. Pour débloquer la poussette, ouvrez la sécurité de transport du côté « A », soulevez les poignées et déployez la poussette « B ».



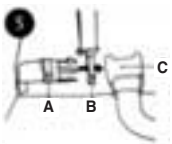
II. Appuyez vers le bas sur la pédale à ressort « C » qui se trouve à l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit encliquetée.

Utilisation de la ceinture de sécurité

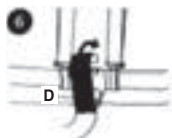
La poussette est dotée d'une ceinture de sécurité à 5 points d'ancrage.

AVERTISSEMENT : utilisez toujours la sangle d'entrejambe conjointement avec la sangle abdominale.

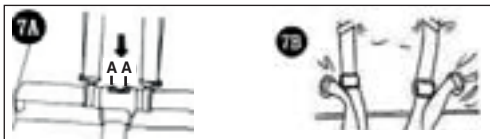
5. Asseyez l'enfant dans la poussette, fermez le système de sangles en couissant les deux fermoirs de sangle latérales « A » par les languettes du harnais d'épaules « B », puis en faisant s'encliquer les fermoirs des sangles latérales dans la fermeture centrale « C ». Réglez chaque ceinture de sécurité à sa juste longueur en utilisant les dispositifs d'ajustage.



6. Découvrez la fermeture centrale à l'aide de la languette « D » et fixez la languette à l'arrière de la boucle de la ceinture de sécurité.



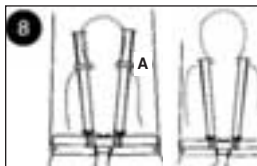
7. Pour ouvrir le système de sangles, ouvrez les boucles de la sangle abdominale à partir de la fermeture centrale « 7A ». Des anneaux en forme de D sont en place pour la pose d'une deuxième ceinture « 7B » si vous le souhaitez.



Utilisation de la ceinture de sécurité

AVERTISSEMENT : la poussette dispose de deux positions de ceinture de sécurité. Utilisez toujours une position de ceinture qui se trouve AU DESSUS du niveau des épaules de l'enfant. Si les deux positions des sangles se trouvent au dessus du niveau des épaules, utilisez la position des sangles la plus proche du niveau des épaules.

8. Pour utiliser le système de sangles dans la position inférieure, enfiler le harnais d'épaules dans les attaches du dossierer « A » et montez le système de sangles conformément à la description au Point 5.



Pour utiliser le système de sangles dans la position supérieure, enlevez les harnais d'épaules des attaches « A ».

Réglage du dossierer et du repose-jambes

Le dossierer peut être réglé sur quatre positions.

9. Pour placer le dossierer en position couchée, tirez le levier à l'arrière du dossierer. Abaissez le dossierer jusqu'à la position souhaitée. Puis relâchez le levier. Veillez à ce que le dossierer soit encliqueté en toute sécurité.



AVERTISSEMENT : le poids de l'enfant risque de perturber cette opération.

10. Pour placer le dossierer en position assise, soulevez le dossierer jusqu'à la position souhaitée.



Le repose-jambes de la poussette est réglable pour procurer davantage de confort à l'enfant.

11. Appuyez sur les deux boutons disposés sous le siège pour placer le repose-jambe à la position souhaitée.



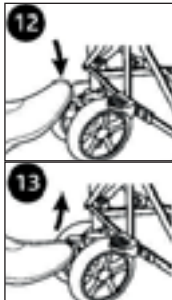
Mode d'emploi

Freins des roues arrière

AVERTISSEMENT : verrouillez toujours LES DEUX FREINS dès que la poussette n'est pas utilisée. Ne placez jamais la poussette sur un plan incliné quand un enfant est assis dedans, même si les freins sécurisent la poussette. Veillez à ce que le frein soit toujours verrouillé avant d'asseoir l'enfant ou de l'enlever de la poussette.

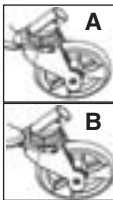
12. Pour verrouiller le frein, appuyez vers le bas sur le levier de frein qui se trouve au milieu des roues arrière.

13. Pour déverrouiller le frein, appuyez vers le haut sur le levier du frein qui se trouve au milieu des roues arrière.



Montage des roues avant

AVERTISSEMENT : les roues pivotantes permettent de déplacer la poussette plus facilement sur un sol plane. Il est recommandé de bloquer les roues pivotantes sur les chemins non stabilisés afin de garantir une utilisation en toute sécurité de la poussette. Il faut que les deux roues pivotantes se trouvent en permanence des deux côtés soit en position de pivotement soit en position bloquée.



A) Pour activer la fonction de pivotement, soulevez le levier de basculement sur les deux roues pivotantes.

B) Pour bloquer les roues pivotantes, appuyez vers le bas sur le levier de basculement sur les deux roues pivotantes.

Capote

AVERTISSEMENT : le poids maximal pour le sac de capote est de 0,45 kg. Il faut que la capote soit encliquetée des deux côtés à la poussette. Assurez-vous que la capote est correctement encliquetée. Ouvrez toujours les étrières de verrouillage « B » placés des deux côtés quand vous voulez remettre la capote en arrière.

1. Pour placer la capote sur le châssis, mettez la bride en matière plastique « A » des deux côtés au-dessus de la vis sur la poussette. Faites encliqueter avec précaution la partie en matière plastique au-dessus de la vis.

2. Fixer les quatre fermetures Velcro à l'arrière du rembourrage de la poussette. Appuyez vers le bas sur les étrières de verrouillage « B » des deux côtés de la capote afin de tendre la capote.

3. ENLEVER LA CAPOTE

Ouvrez les quatre fermetures Velcro et retirez avec précaution de la vis la bride en matière plastique des deux côtés.



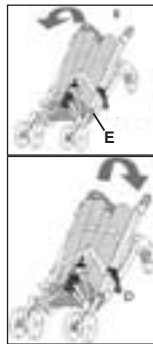
Replier la poussette

AVERTISSEMENT : avant de replier la poussette, Assurez-vous que votre enfant ou d'autres enfants se tiennent à une distance de sécurité de la poussette. Assurez-vous que les parties mobiles de la poussette n'entrent pas en contact avec les enfants. Assurez-vous avant de replier la poussette que le panier à provision est vide.

1. Remettez la capote en arrière.

2. Tirez vers le haut la pédale de verrouillage « C » qui se trouve à l'arrière de la poussette (voir Point 4. II).

3. Posez le pied sur le levier de sécurité « E » en appuyant vers le bas et en le maintenant dans cette position. Appuyez sur les deux poignées « B » vers l'avant jusqu'à ce que la poussette se replie et que la sécurité de transport « D » soit encliquetée.



Conseils d'entretien

Tous les matériaux que nous utilisons sont faciles d'entretien.

Entretien des tissus

Nettoyer les tissus salis secs à la brosse à habits ou à l'eau claire (puis utiliser un sèche-cheveux). Éviter de frotter. Enlever les taches rebelles avec un détergent doux. Il est possible de laver en machine toutes les pièces amovibles en tissu à 30 °C (lavage délicat). Les tissus, ne pas repasser, pas de chlore. S'il vous arrive d'être surpris par une averse, essayez votre voiture d'enfant capote tendue avec un chiffon sec dans une pièce sèche et aérée. Vous éviterez ainsi la formation d'auréoles et toute pénétration d'humidité dans les doublures par les coutures. Pour vous garantir contre les intempéries, nous vous recommandons une housse que nous fournissons avec la poussette ou en vente chez les revendeurs spécialisés. Nos tissus possèdent de nombreuses caractéristiques favorables mais ils sont toutefois très sensibles au rayonnement intense du soleil. Il est donc préférable dans la mesure du possible de laisser la poussette à l'ombre.

Entretien de la suspension

La suspension nécessite un entretien régulier. Les axes de roues sont à nettoyer et à lubrifier légèrement toutes les quatre semaines. Les parties mobiles en matière plastique conservent leur état de fonctionnement au moyen d'un vaporisateur de silicone. Les parties métalliques peintes et chromées doivent rester sèches et le cas échéant seront frottées au polish automobile ou à la pâte pour les chromes. Éliminer les petits dommages sur la peinture au stylo-retoche en vente dans les magasins spécialisés. **Ne jamais nettoyer la poussette au nettoyeur haute pression au risque d'endommager les roulements à billes des roues (graisés) et les pièces fonctionnelles (bruits de glissement et de grincement).** Ne pas laisser de manière prolongée une voiture d'enfant sur pneus sur un sol en linoléum ou en PVC car les pneus en caoutchouc risquent de déteindre sur le revêtement de sol.



Buggy s.Öliver

Standard: EN 1888: 2005

Geschikt vanaf 6 maanden, tot 17 kg

Dit model is niet geschikt om mee te joggen of te skaten.



Proficiat

Om uw baby een gevoel van veiligheid en geborgenheid te geven, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product van *Hartan* en hebt u dus een zeer goede keuze gemaakt. Dankzij een hoogwaardige verwerking en permanente strenge kwaliteitscontroles hebt u de garantie dat u lang zeer veel plezier zult hebben van uw *Hartan* wagen. Wij verwerken textielsoorten die van tevoren op de aanwezigheid van schadelijke stoffen zijn onderzocht. Daardoor hebt u de garantie dat het textiel voor uw kind volkomen ongevaarlijk is.

Lees vóór het gebruik a.u.b. alle gebruiksaanwijzingen van uw kinderwagen aandachtig door en bewaar ze voor het geval er later nog vragen rijzen. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit gevaren opleveren voor de veiligheid van uw kind.

Als de gebruiksaanwijzingen niet duidelijk genoeg mochten zijn en u meer informatie wilt hebben, neem dan contact op met uw dealer.

Zorgt u er voor, dat ook andere gebruikers op de hoogte zijn van de functies van deze wagen en dat zij de veiligheidsinstructies kennen.

De veiligheid van uw kind

- WAARSCHUWING!** Controleer vóór gebruik of de wagen niet beschadigd is en er geen delen ingescheurd of gebroken zijn. U mag de wagen dan in geen geval gebruiken.
- WAARSCHUWING!** Om lichamelijk letsel te voorkomen, moet u uw kind uit de buurt van de wagen houden als u de wagen in- en uitklapt.
- WAARSCHUWING!** Laat u uw kind nooit zonder toezicht alleen achter in de wagen.
- WAARSCHUWING!** Overtuig u vóór gebruik ervan dat alle vergrendelingen goed vastzitten.
- WAARSCHUWING!** Als u met de wagen of trappen of treden rijdt of hem te zwaar belaaft, kunt u hem beschadigen en uw kind in gevaar brengen.
- WAARSCHUWING!** Parkeer de wagen altijd met geblokkeerde parkeerrem.
Zorg er voor dat hij in de tram, de trein of de bus stevig op de grond staat.
- WAARSCHUWING!** De Buggy is geen bedje of wieg en mag uitsluitend voor het transport van uw kind gebruikt worden.
- WAARSCHUWING!** Het is gevaarlijk en dus verboden, deze Buggy te gebruiken bij het joggen, skaten e.d.
- WAARSCHUWING!** Houd spelende kinderen op veilige afstand van de wagen en laat ze niet met de wagen spelen.
- WAARSCHUWING!** Doe uw kind een gordel om.
- WAARSCHUWING!** Maak geen tassen aan de duwbeugel vast.
De wagen verliest daardoor zijn stabiliteit.
- WAARSCHUWING!** U mag de regenkap niet gebruiken als de kap is verwijderd (kans op verstikking).
Stel de regenkap nooit bloot aan direct zonlicht, als uw kind in de wagen zit (oververhitting).
- WAARSCHUWING!** Houd de wagen buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- WAARSCHUWING!** Dit model is geschikt voor 1 kind.
- WAARSCHUWING!** Op dit model mogen geen tandemstoeltjes gebruikt worden.
- WAARSCHUWING!** Verwijder onmiddellijk alle folieverpakkingen en laat uw kind er niet mee spelen (kans op verstikking).
- WAARSCHUWING!** Gebruik om veiligheidsredenen uitsluitend accessoires en reserveonderdelen van Hartan.

Gebruiksaanwijzing

Opbouw en montage

Montage van de voorwielen

WAARSCHUWING: Controleer vóór gebruik of alle wielsystemen veilig vastgeklikt zijn.



1. Steek het voorwiel erop en klik het vast. Herhaal deze handeling voor het andere voorwiel.



2. Steek de achterwielbehuizing op de ovale buis totdat het veerslot vastklikt zoals aangegeven in de afbeelding. Herhaal deze handeling voor het tweede achterwiel-systeem. Zorg ervoor dat beide remhendels naar achter staan (van de wagen vandaan).



3. LET OP: als de achterwielen niet hoorbaar vastklikken, klemt het veerslot. Het nippeltje komt niet uit het gat tevoorschijn dat in de ovale dwarsverbinding is aangebracht. Het veerslot kan gemakkelijk met een schroevendraaier in het gat worden gedrukt zodat het nippeltje vastklikt.

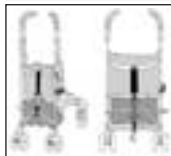
VERWIJDEREN VAN DE REMMEN: Druk op de nippelveer aan beide zijden van de rem en trek beide achterwielbehuizingen eraf.

4. De wagen uitklappen

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat uw kind of andere kinderen zich op een veilige afstand van de wagen bevinden om verwondingen te voorkomen.



I. Open de transportbeveiliging aan de zijde "A" om de wagen uit te klappen. Til de grepen omhoog en klap de wagen "B" uit.



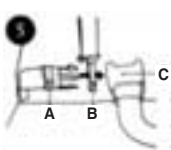
II. Druk het sluitpedaal "C" aan de achterzijde naar beneden tot het vastklikt.

Gebruik van de veiligheidsgordel

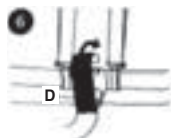
De wagen is voorzien van een vijfpunts veiligheidsgordel.

WAARSCHUWING: Gebruik de kruisgordel steeds in combinatie met de bekkengordel.

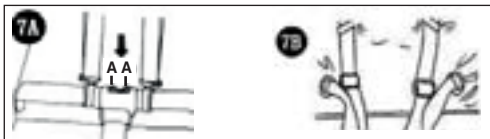
5. Zet het kind in de wagen, sluit het gordelsysteem doordat u de twee zijgordelclips "A" door de lussen van de schoudergordel "B" heen haalt en dan de zijgordelclips in de centrale sluiting "C" vastklikt. Stel elke gordel met de instellers op de juiste lengte in.



6. Dek de centrale sluiting af met de lip "D" en bevestig de lip aan de achterzijde van de gordelgesp.



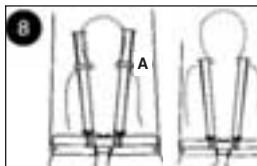
7. Open de bekkengordelgespen uit de centrale sluiting "7A" om het gordelsysteem te openen. Er zijn D-ringen aangebracht voor - indien gewenst - het gebruik van een tweede gordel "7B".



Gebruik van de veiligheidsgordel

WAARSCHUWING: De wagen beschikt over twee gordelposities. Gebruik steeds de gordelpositie die zich BOVEN de schouderlijn van het kind bevindt. Als beide gordelposities zich boven de schouderlijn bevinden, gebruik dan de gordelpositie die het dichtst bij de schouderlijn is.

8. Om het gordelsysteem in de onderste positie te gebruiken, haalt u de schoudergordels door de lussen van de rugleuning "A" heen en monteert u het gordelsysteem zoals beschreven in punt 5. Om het gordelsysteem in de bovenste positie te gebruiken, verwijdert u de schoudergordel uit de lussen "A".



Het instellen van rugleuning en voetsteun

De rugleuning kunt u op vier manieren instellen.

9. Trek aan de hendel aan de achterzijde van de rugleuning om deze in ligpositie te brengen. Klap de rugleuning omlaag totdat ze de gewenste positie bereikt heeft. Laat dan de hendel los. Let erop dat de rugleuning veilig vastklikt.



WAARSCHUWING: Het gewicht van het kind kan deze handeling belemmeren.

10. Om de rugleuning in zitpositie te brengen, trekt u de rugleuning omhoog totdat deze de gewenste positie heeft bereikt.



U kunt de voetsteun van de wagen instellen om het kind extra comfort te geven.

11. Druk op de twee knoppen die onder het zitje zijn aangebracht om de voetsteun in de gewenste positie te zetten.

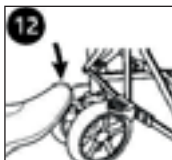


Gebruiksaanwijzing

Achterwielremmen

WAARSCHUWING: Zet steeds **BEIDE REMMEN** vast zodra de wagen niet gebruikt wordt. Laat de wagen nooit op een hellend oppervlak staan als er een kind in de wagen zit, ook al zijn de remmen van de wagen vastgezet. Zorg er voor dat de rem altijd vastgezet is voordat u uw kind in de wagen zet of uit de wagen neemt.

12. Druk de remhendel in het midden tussen de achterwielen omlaag om de rem vast te zetten.



13. Druk de remhendel in het midden tussen de achterwielen omhoog om de rem te lossen.

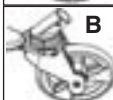


Montage van de voorwielen

WAARSCHUWING: Door de zwenkwielen kunt u de wagen op vlakke oppervlakken gemakkelijker sturen. Het is raadzaam de zwenkwielen op onverharde wegen te fixeren om een veilig gebruik van de wagen te waarborgen. Beide zwenkwielen moeten steeds aan beide zijden of in zwenkpositie of in fixeerspositie worden gebracht.



A) Om de zwenkfunctie te activeren, brengt u de kiphefboom aan beide zwenkwielen omhoog.



B) Om de zwenkwielen te fixeren, drukt u de kiphefboom aan beide zwenkwielen omlaag.

Kap

WAARSCHUWING: Maximum gewicht voor de kapzak 0,45 kg. De kap moet vastgeklikt zijn aan beide zijden aan de wagen. Controleer of de kap correct is vastgeklikt. Open steeds de sluitbeugels "B" aan beide zijden als u de kap wilt terugklappen.



1. Om de kap aan het frame aan te brengen, plaatst u de plastic clip "A" aan beide zijden over de schroef op de wagen. Klik het plastic gedeelte voorzichtig op de schroef vast.

2. Bevestig de vier klittenbanden aan de achterzijde van de wagenbekleding. Druk de sluitbeugels "B" aan beide zijden van de kap omlaag om de kap te spannen.

3. DE KAP AFNEMEN

Maak de vier klittenbanden los en trek de plastic clip aan beide zijden voorzichtig van de schroef af

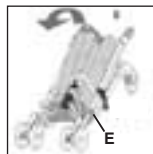
De wagen inklappen

WAARSCHUWING: Zorg er vóór het inklappen van de wagen voor dat uw kind of andere kinderen zich op een veilige afstand van de wagen bevinden. Zorg ervoor dat de beweeglijke onderdelen van de wagen tijdens deze handeling niet in contact komen met kinderen. Zorg vóór het inklappen van de wagen ervoor dat de boodschappenmand leeg is.

1. Klap de kap naar achter.

2. Trek het sluitpedaal "C" aan de achterzijde van de wagen (zie punt 4, II.) omhoog.

3. Trap de veiligheidshendel "E" in en houd hem ingedrukt. Druk beide grepen "B" naar voren totdat de wagen is ingeklapt en de transportbeveiliging "D" is vastgeklikt.



Onderhoudsinstructies

Alle materialen die door ons gebruikt worden, zijn gemakkelijk te onderhouden.

De stoffen gedeelten onderhouden

Als de stof vuil is, kunt u hem droog schoonmaken met een kleebrorstel of vochtig schoonmaken met leidingwater (drogen met een föhn). Niet wrijven. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een mild wasmiddel. Alle afneembare stoffen delen kunt u met een fijnwasmiddel op 30° in de wasmachine wassen (programma voor de fijne was). Stoffen niet strijken en niet bleken. Als u in een regenbui terechtgekomen bent, droogt u uw wagen vervolgens met opgespannen kap in een droge, goed geventileerde ruimte met een doek af, zodat er geen vocht via de naden in de binnenbekleding kan binnendringen. Anders kunnen er vochtvanden ontstaan. Alleen een door ons meegeleverde of in de handel verkrijgbare regenhoes biedt gegarandeerd bescherming tegen slecht weer. Ondanks de vele positieve eigenschappen die onze stoffen hebben, reageren deze zeer gevoelig op intensieve zonnestraling. Wij raden u dan ook aan, de wagen steeds in de schaduw te parkeren.

Het onderstel onderhouden

Het onderstel moet regelmatig schoongemaakt worden. Die wielasjes moeten om de 4 weken schoongemaakt worden en van een beetje olie worden voorzien. Bewegende kunststof onderdelen kunnen met een siliconenspray in goede staat gehouden worden. Gecoate en verchromde metalen delen moeten droog gehouden worden en kunnen eventueel met een autopolish of met chroompasta schoongemaakt worden. Kleine lakbeschadigingen op het frame repareert u met een in de handel verkrijgbare lakstift. **Reinig uw wagen nooit met een hogedrukreiniger, want hierdoor worden de ingevette kogellagers van de wielen en de functionerende onderdelen onherstelbaar beschadigd (schuren- en piepende geluiden).** Zoals bij alle rubberen banden het geval is, kan de vloerbedekking op die plaats nl. zwart worden.



Buggy s.Öliver

Standard: EN 1888: 2005

Beregnet til børn fra 6 måneder på indtil 17 kg.
Denne model er ikke beregnet til jogging eller skating.



Hjertelig tillykke

For at dit barn kan føle sig sikker og tryk, har du valgt et produkt af høj kvalitet fra *Hartan* og således truffet en virkelig god beslutning. Takket være førsteklasses udførelse og løbende streng kvalitetskontrol vil du have megen glæde af dit *Hartan* produkt i lang tid. Forarbejdningen af tekstiler, der er afprøvet for sundhedsskadelige stoffer, garanterer, at dit barn ikke udsættes for risici.

Læs alle vejledninger opmærksomt igennem før produktet tages i brug og opbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Dit barns sikkerhed vil kunne påvirkes, hvis du ikke iagttager disse henvisninger.

Kontakt din forhandler, hvis du ikke forstår vejledningerne eller ønsker yderligere oplysninger.

Forvis dig om, at andre brugere også er informeret om vognens funktioner og sikkerhedsanvisningerne.

Barnets sikkerhed

ADVARSEL! Kontrollér inden brug, om vognen er beskadiget og om dele er revnet eller brudt. Hvis det er tilfældet, må vognen under ingen omstændigheder benyttes.

ADVARSEL! Vær sikker på, at barnet er uden for rækkevidde, når barnevognen klappes op og sammen, for at undgå kvæstelser.

ADVARSEL! Barnet i vognen skal altid være under opsyn.

ADVARSEL! Kontrollér inden brug, om alle låse er lukket.

ADVARSEL! Kørsel på trapper eller trin og for tung belæsning kan beskadige vognen og udsætte barnet for fare.

ADVARSEL! Lås altid bremsen, når vognen parkeres. Sørg for, at vognen står sikkert i offentlige befordringsmidler.

ADVARSEL! Buggy er ikke beregnet til at erstatte en seng eller vugge og må kun benyttes til transport.

ADVARSEL! Jogging og skating e.l. er farligt med Buggy og er derfor forbudt.

ADVARSEL! Hold børn, der leger, borte fra vognen og lad dem ikke lege med vognen.

ADVARSEL! Brug selen for dit barns sikkerheds skyld.

ADVARSEL! Anbring ikke tasker på styret. De påvirker vognens stabilitet.

ADVARSEL! Regnslaget må ikke benyttes, når kalechen er fjernet (kvælningsfare).
Regnslaget må aldrig udsættes for sol, når barnet sidder i vognen (overophedning).

ADVARSEL! Hold barnevognen borte fra åben ild og varmekilder.

ADVARSEL! Denne model er egnet til 1 barn.

ADVARSEL! To sæder er ikke tilladt for denne model.

ADVARSEL! Fjern straks al folieemballage og lad ikke barnet lege med den (kvælningsfare).

ADVARSEL! Benyt udelukkende Hartan tilbehør og reservedele af sikkerhedsmæssige grunde.

Betjeningsvejledning

Opbygning og montering

Montering af forhjul

ADVARSEL: Kontrollér inden brug om alle hjulsystemer er sikkert låst.



1. Sæt forhjulet på og lad det gå i indgreb. Gentag proceduren med det andet forhjul.
2. Sæt baghjulshuset på det ovale rør, således at fjederlåsen går i indgreb. Se venligst den grafiske tegning. Gentag proceduren for det andet baghjulssystem. Kontrollér om begge bremsehåndtag peger bagud (bort fra klapvognen).
3. OBS! Hvis baghjulene ikke går hørbart i indgreb, klemmer fjederlåsen og niplen rager ikke ud af hullet i den ovale stang. Fjederlåsen kan nemt trykkes ind i hullet med en skruetrækker, således at niplen går i indgreb. FJERNE BREMSER: Tryk på nippelfjederen på begge sider af bremsen og træk begge baghjulshuse af.

4. Opstilling af klapvognen

ADVARSEL: Kontrollér at dit barn eller andre børn opholder sig i nærheden af klapvognen for at undgå kvæstelser.



- I. Få klapvognen til at gå ud af indgreb ved at åbne transportsikringen på side „A“ og løft håndtagene, hvorefter klapvognen „B“ kan slås op.



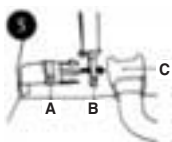
- II. Tryk på låsepedalen „C“, der er placeret på bagsiden, indtil den går i indgreb.

Brug af sikkerhedsselen

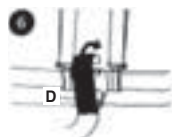
Klapvognen er udstyret med en 5-punkt-sikkerhedssele.

ADVARSEL: Benyt altid skridtselen i kombination med bækkenselen.

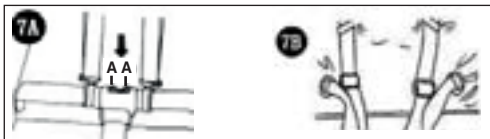
5. Sæt barnet i klapvognen, luk selesystemet ved at føre de to sideseleclipse „A“ gennem skulderselaskerne „B“ og lad derefter sideseleclipsene gå i indgreb i centrallåsen „C“. Indstil alle seler på rigtig længde ved at benytte indstillingsdelen.



6. Tildæk centrallåsen med lasken „D“ og fastgør lasken på bagsiden af selespænden.



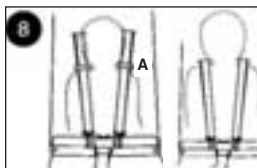
7. Løsn bækkenselespænden i centrallåsen „7A“ for at åbne selesystemet. Der findes D-ringe, hvor der, om ønsket, kan anbringes en ekstra sele „7B“.



Brug af sikkerhedsselen

ADVARSEL: Klapvognen har to selepositioner. Benyt altid en seleposition, der befinder sig OVER barnets skulderlinje. Hvis begge selepositioner befinder sig over skulderlinjen, benyttes den seleposition, der er nærmest skulderlinjen.

8. Før skulderselerne gennem løkkerne på ryglæn „A“, hvis selesystemet skal benyttes i nedre position og monter selesystemet som beskrevet under punkt 5. Fjern skulderselerne i løkke „A“, hvis selesystemet skal benyttes i øvre position.



Indstilling af ryglæn og fodstøtte

Ryglænet kan indstilles i fire forskellige positioner.

9. Træk i håndtaget på bagsiden af ryglænet for at indstille ryglænet i liggeposition. Slå ryglænet ned i ønsket position. Slip derefter håndtaget. Kontrollér om ryglænet er gået sikkert i indgreb.



ADVARSEL: Barnets vægt kan påvirke denne indstilling.

10. Slå ryglænet op til ønsket position for at indstille ryglænet i siddeposition.



Fodstøtten på klapvognen kan indstilles for gøre det så behageligt som muligt for barnet. fen.

11. Tryk på de to knapper under sædet for at indstille fodstøtten i ønsket position.

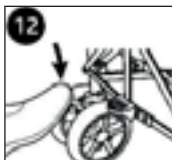


Betjeningsvejledning

Baghjulsbremser

ADVARSEL: Lås altid BØGGE BREMSER, når klapvognen ikke bruges. Klapvognen må aldrig parkeres på en skråning, når barnet befinder sig i klapvognen, heller ikke, når bremsen på klapvognen er udløst. Sørg for at bremsen altid er låst, før barnet sættes i klapvognen eller tages op af denne.

12. Tryk på bremsehåndtaget, der er placeret midt mellem baghjulene.



13. Vip bremsepedalen, der er placeret midt mellem baghjulene, op.

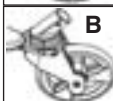


Montering af forhjul

ADVARSEL: Takket være de svingbare hjul er det nemmere at styre klapvognen på jævne overflader. Det anbefales at låse de svingbare hjul på ubefæstede veje for at garantere en sikker brug af klapvognen. Begge svingbare hjul skal altid stilles enten i svingposition eller låseposition.



A) Vip vippehåndtaget op på begge svingbare hjul for at aktivere svingfunktion.



B) Tryk vippehåndtaget ned på begge svingbare hjul for at låse de svingbare hjul.

Kaleche

ADVARSEL: Maksimal vægt for kalechetasken 0,45 kg. Kalechen skal gå sikkert i indgreb på begge sider af klapvognen. Kontrollér om kalechen er gået korrekt i indgreb.

Låsebøjlen „B“ skal altid åbnes på begge sider af klapvognen, inden kaleches slås ned.



1. Sæt kunststofclipsen „A“ på begge sider over skruen på klapvognen inden kalechen anbringes på stellet. Lad kunststoffdelene gå forsigtigt i indgreb over skruen.

2. Fastgør de fire velcrolukninger på bagsiden af polsteret på klapvognen. Tryk låsebøjlen „B“ ned på begge sider af kalechen for at stramme kalechen.

3. FJERN KALECHEN

Åbn de fire velcrolukninger og træk kunststofclipsen forsigtigt af på begge sider.

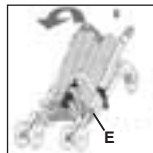
Sammenklapning af klapvognen

ADVARSEL: Kontrollér om dit barn eller andre børn ikke opholder sig i nærheden af klapvognen inden den slås sammen. Kontrollér om bevægelige dele på klapvognen ikke kan komme i kontakt med børn, inden klapvognen slås sammen. Kontrollér om indkøbskurven er tom inden klapvognen slås sammen.

1. Slå kalechen ned.

2. Vip låsepedalen „C“, der er placeret på bagsiden af klapvognen (se punkt 4. II), op.

3. Tryk sikkerhedshåndtaget „E“ ned og hold det inde. Tryk begge håndtag „B“ fremad indtil klapvognen er slået sammen og gået i indgreb i transport-sikring „D“.



Plejevejledning

Alle benyttede materialer et lette at vedligeholde.

Pleje af tekstiler

Rengør tilsmudsede stoffer i tør tilstand med en klædebørste eller med rent vand (tørres med en hårtørre). Undgå kraftig gnidning. Hårnakkede pletter kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle aftagelige stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skåne program). Stoffet må ikke stryges og ikke bleges. Skulle det hælde, at du pludseligt overraskes af en regnbyge, skal du efterfølgende tørre vognen med opslået kaleche af med en klud i et tørt og godt ventileret rum for at undgå, at der trænger fugtighed ind i inderbetrækket gennem sømmene. Der ville ellers kunne opstå vandskjolder. Garanteret værn mod vind og vejr opnås kun med et regnslag, der følger med eller kan købes hos en forhandler.

Vore tekstiler har mange positive egenskaber, de reagerer dog stærkt over for intensivt sollys. Vi anbefaler derfor at parkere vognen i skygge.

Vedligeholdelse af stel

Stellet skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Hjulakslerne skal renses hver fjerde uge og smøres med lidt olie. Bevægelige plastdele funktionsevne bibeholdes ved hjælp af en silikonespray. Belagte og forkromede metaldele skal holdes tørre og plejes med bilpolitur eller chrompasta om nødvendigt. Små lakskader på stellet fjernes med en lakstift, der fås i specialforretninger. **Barnevognen må aldrig rengøres med en højtryksrenser, da de smurte kuglelejer på hjulene og funktionsdelene derved ødelægges (de slæber på og hviner).** Undgå frastilling af lufttjuler i længere tid på lyse PVC- eller linoleumsgulve, da belægningen på dette sted vil kunne blive sort, ligesom det er tilfældet for alle gummihjul.



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Egnet fra 6 måneder, opp til 17 kg.

Denne modellen er ikke egnet til jogging eller skating.



GRATULERER

For at barnet ditt kan føle seg sikkert og trygt, har du valgt et produkt med høy kvalitet fra *Hartan* og dermed virkelig tatt en bra avgjørelse. Takket være førsteklasses utførelse og streng kvalitetskontroll vil du ha stor glede av din *Hartan* vogn i lang tid. Vi bruker tekstiler som er kontrollert med hensyn til helsefarlige stoffer, slik at barnet ditt ikke utsettes for noen risiko.

Les nøye gjennom alle instruksene før barnevognen tas i bruk og oppbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Sikkerheten til barnet ditt kan innskrenkes hvis du ikke følger disse henvisningene.

Hvis du ikke forstår instruksene og trenger ytterligere informasjoner, så nøl ikke med å ta kontakt med forhandleren.

Pass på at også andre brukere er informert om vognens funksjon og sikkerhetsinformasjonene.

Barnets sikkerhet

- ADVARSEL!** Før bruk må du sjekke at vognen ikke er skadet og at ingen deler er revnet eller brukket, ellers må vognen ikke brukes.
- ADVARSEL!** Sørg for at barnet er utenfor rekkevidde når du slår vognen opp og sammen, slik at barnet ikke skades.
- ADVARSEL!** La aldri barnet være i vognen uten oppsyn.
- ADVARSEL!** Før bruk må du forvisse deg om at alle låsene er låst.
- ADVARSEL!** Kjøring i trapper og trinn pluss en tung pålasting kan skade vognen og utsette barnet for fare.
- ADVARSEL!** Parker vognen alltid med utløst brems og pass på at den står stødig i offentlige transportmidler.
- ADVARSEL!** Vognen er ingen erstatning for en seng eller vogge og skal kun brukes til transport.
- ADVARSEL!** Bruk av vognen til jogging, skøyting e.l. er farlig og derfor ikke tillatt.
- ADVARSEL!** Hold lekende barn unna vognen og la dem ikke leke med vognen.
- ADVARSEL!** Barnet skal sikres med en sele.
- ADVARSEL!** Ikke heng vesker på håndtaket, det innskrenker vognens stabilitet.
- ADVARSEL!** Regnbeskyttelsen skal ikke brukes når kalesjen er tatt av (fare for kvelning). Utsett regnbeskyttelsen aldri for sol når barnet befinner seg i vognen (overoppheting).
- ADVARSEL!** Hold vognen borte fra åpen ild og varmekilder.
- ADVARSEL!** Denne modellen er egnet for 1 barn.
- ADVARSEL!** Ekstra sete er ikke tillatt for denne modellen.
- ADVARSEL!** Fjern straks alle folieforpakninger og la ikke barnet leke med disse (fare for kvelning).
- ADVARSEL!** Av sikkerhetsgrunner må du kun bruke Hartan-tilbehør og -reser vedeler.

Bruksanvisning

Oppbygning og montering

Montering av forhjulene

ADVARSEL: Før bruk må du forvisse deg om at alle hjulsystemene er sikkert låst.



1. Sett på forhjulet og la det smekke i lås. Gjenta det hele med det andre hjulet.



2. Sett bakhjulhuset på det ovale røret slik at fjærlåsen smekker i lås, som vist på bildet. Gjenta det hele for det andre bakhjulsystemet. Sørg da for at begge bremsespakene peker bakover (bort fra vognen).



3. OBS! Hvis bakhjulene ikke smeller hørbart i lås, klemmer fjærlåsen og nippelen peker ikke ut av hullet i ovaldelen. Fjærlåsen kan enkelt trykkes inn i hullet med en skrutrekker, slik at nippelen smekker i lås.

FJERNING AV BREMSENE: Trykk på nippelfærene på begge sider av bremsene og trekk av begge bakhjulhusene.

4. Oppstilling av vognen

ADVARSEL: Pass på at barnet ditt eller andre barn oppholder seg i en sikker avstand fra vognen, slik at de ikke skades.



I. Til frigjøring av vognen åpner du transportsikringen på side „A“, løfter opp håndtakene og slår opp vognen „B“.

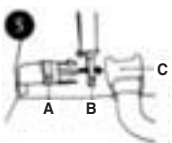


II. Trykk låsepedalen „C“, som befinner seg på baksiden, ned til den smekker i lås.

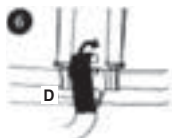
Bruk av sikkerhetsselen

Vognen er utstyrt med en 5-punkt-sikkerhetsselle. **ADVARSEL:** Bruk skrittsele alltid i kombinasjon med hoftebeltet.

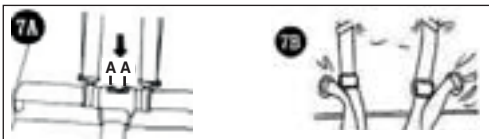
5. Sett barnet i vognen, lukk selesystemet ved å føre de to sideseleklipsene „A“ gjennom skulderselaskene „B“ og deretter la sideseleklipsene smekke i lås i sentrallåsen „C“. Men innstill hver sele på riktig lengde ved å bruke innstillingsdelen.



6. Tildekk sentrallåsen med lasken „D“ og fest lasken på baksiden av selespennen.



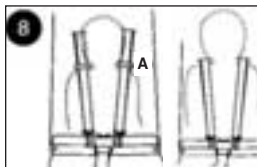
7. Til åpning av selesystemet løsner du bekkenselespennen fra sentrallåsen „7A“. Det finnes D-ringer til festing av en ekstra sele, hvis dette ønskes „7B“.



Bruk av sikkerhetsselen

ADVARSEL: Vognen har to seleposisjoner. Bruk alltid en seleposisjon som befinner seg OVER barnets skulderlinje. Hvis begge seleposisjonene befinner seg over skulderlinjen, må du bruke den seleposisjonen som er nærmest skulderlinjen.

8. Til bruk av selesystemet i nedre posisjon fører du skulderselene gjennom løkkene på rygglenet „A“ og monterer selesystemet som beskrevet i punkt 5.



Til bruk av selesystemet i øvre posisjon fjerner du skulderselene fra løkkene „A“.

Innstilling av rygglene og fotstøtte

Rygglenet kan innstilles i mange posisjoner.

9. Til innstilling av rygglenet i liggeposisjon trekker du i spaken på baksiden av rygglenet. Slå rygglenet ned til ønsket posisjon er nådd. Slipp deretter spaken igjen. Pass på at rygglenet er gått sikkert i lås.



ADVARSEL: Barnets vekt kan påvirke denne innstillingen.



10. Til innstilling av rygglenet i sitteposisjon slår du rygglenet opp til ønsket posisjon er nådd.

Fotstøtten på vognen kan innstilles, slik at det blir så behagelig som mulig for barnet.

11. Trykk på de to knappene under setet for å sette fotstøtten i ønsket posisjon.



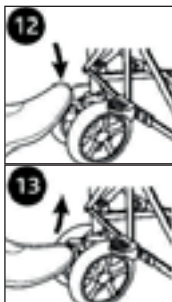
Bruksanvisning

Bakhjulsbrems

ADVARSEL: Lås alltid BEGGE BREMSENE når vognen ikke brukes. Vognen må aldri parkeres i en skråning når barnet befinner seg i vognen, heller ikke når bremsen på vognen er utløst. Pass på at bremsen alltid er utløst før du setter barnet i eller tar det ut av vognen.

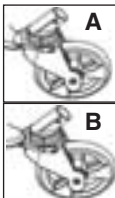
12. Til låsing av bremsen trykker du ned på bremsepedalen som befinner seg midt mellom de bakre hjulene.

13. Til opplåsing av bremsen vipper du opp bremsepedalen som befinner seg midt mellom de bakre hjulene.



Montering av forhjulene

ADVARSEL: Med svinghjulene kan vognen enklere styres på plane flater. Det anbefales å låse svinghjulene på veier uten fast dekke, for å garantere en sikker bruk av vognen. Begge svinghjulene må alltid enten settes i svingposisjon eller låseposisjon.



A) For å aktivere svingfunksjonen løfter du vippepaken opp på begge svinghjulene.

B) Til låsing av svinghjulene trykker du vippepaken ned på begge svinghjulene.

Kalesje

ADVARSEL: Maksimal vekt for kalesjevesken 0,45 kg.

Kalesjen må være gått sikkert i lås på begge sider av vognen. Pass på at kalesjen er gått riktig i lås. Du må alltid åpne låseboylene "B" på begge sider når du vil slå ned kalesjen.

1. Til plassering av kalesjen på rammen setter du kunststoffklippen "A" på begge sider over skruen på vognen. La kunststoffdelen smekke forsiktig i lås over skruen.
2. Fest de fire borrelåsene på baksiden av vognpolsteret. Trykk låseboylene "B" ned på begge sider av kalesjen for å stramme kalesjen.
3. FJERNING AV KALESJEN
Åpne de fire borrelåsene og trekk kunststoffklipsen forsiktig av fra skruen.



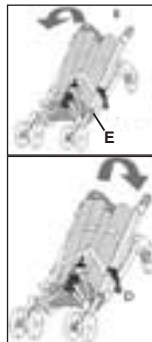
Sammenslåing av vognen

ADVARSEL: Før du slår sammen vognen må du sørge for at barnet ditt eller andre barn oppholder seg i en sikker avstand fra vognen. Pass på at de bevegelige delene på vognen ikke kommer i kontakt med barn når du slår sammen vognen. Pass på at handlekurven er tom når du slår sammen vognen.

1. Slå ned kalesjen.

2. Vipp opp låsepedalen "C", som befinner seg på baksiden av vognen (se punkt 4. II).

3. Trykk sikringsspaken "E" ned og hold den trykt nede. Trykk begge spakene "B" fremover til vognen er slått sammen og er gått i lås i transportsikringen "D".



Pleieinstruks

Alle benyttede materialene er lette å vedlikeholde.

Pleie av tekstiler

Rengjør tilsmussede stoffer i tørt tilstand med en klesbørste eller med rent vann (tørkes med en føn). Unngå kraftig gnidning. Hårdnakkede flekker kan fjernes med et mildt vaske-middel. Alle avtagbare stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skånvask). Stoffet må ikke strykes, ikke blekes. Skulle det hende at du plutselig overraskes av en regnbøye, skal du etterpå tørke av vognen med en klut med oppslått kalesje i et tørt og godt ventilert rom for å unngå at det trenger fuktighet inn gjennom sømene i innertrekket. Det kan ellers oppstå vannskjolder. Garantert vern mot vind og vær oppnås kun med et regntrekk, som følger med eller kan kjøpes hos en forhandler. Våre tekstiler har mange positive egenskaper, men de reagerer sterkt på intensivt sollys. Vi anbefaler derfor å parkere vognen i skyggen.

Vedlikehold av rammen

Rammen skal vedlikeholdes med jevne mellomrom. Hjulaksene skal rengjøres hver fjerde uke og smøres med litt olje. Bevegelige plastdelers funksjonsevne opprettholdes ved hjelp av en silikonspray. Belagte og forkrommede metalldele skal holdes tørre og pleies med bilpoleringsmiddel eller krompasta om nødvendig. Små lakkskader på rammen fjernes med en lakkstift, som fås kjøpt i spesialforretninger. **Rengjør aldri vognen med en høytrykkspyler, ellers ødelegges de smorte kulelagrene i hjulene og funksjonsdelene (slepelyder og kvining).**



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Vagnen är avsedd för barn fr o m 6 månader med en max. vikt upp till 17 kg.
Använd inte denna modell samtidigt när du joggar eller åker skateboard.



Vi gratulerar dig!

För att din baby ska känna sig säker och trygg har du bestämt dig för en förstklassig produkt från *Hartan* och därmed gjort ett mycket gott val. Förstklassig tillverkning och kontinuerlig, sträng kvalitetskontroll ger dig en garanti för att du under lång tid kommer att ha mycket stor glädje av din vagn från *Hartan*. Vid fabrikation har textilier använts, som testats med avseende på skadliga ämnen, och detta innebär trygg säkerhet för din baby.

Vi ber dig att noggrant läsa alla anvisningar innan du tar din barnvagn i bruk, liksom att du sparar dem för eventuella framtida frågor. Om du inte följer dessa instruktioner kan detta negativt påverka ditt barns säkerhet.

Kontakta din fackhandlare om du inte förstår denna bruksanvisning eller om du vill ha mer information.

Se till att även andra användare är informerade om vagnens funktioner och säkerhetsanvisningarna.

För ditt barns säkerhet

- WARNING!** Före användning ska du kontrollera att vagnen inte är skadad och att inga delar är spruckna eller har gått sönder. I sådant fall får vagnen under inga förhållanden användas.
- WARNING!** Undvik risken att ditt barn gör sig illa genom att hålla det på ett säkert avstånd från vagnen vid dess upp- och hopfällning.
- WARNING!** Lämna aldrig barnet i vagnen utan tillsyn.
- WARNING!** Före användning ska du förvissa dig om att alla låsanordningar är stängda.
- WARNING!** Både körning i trappor eller över avsatser och en alltför tung belastning kan skada vagnen och utgöra en fara för ditt barn.
- WARNING!** Var noga med att alltid ha bromsen ilagd när du ställer vagnen ifrån dig och se till att den står stadigt i allmänna kommunikationsmedel.
- WARNING!** Vagnen utgör varken säng eller ersättning för vagga och får enbart användas för transport.
- WARNING!** Användning av denna vagn vid joggning, rullbrädeåkning eller liknande är farligt och därför inte tillåtet.
- WARNING!** Håll vagnen utom räckhåll för barn och på ett sådant sätt, att barn inte kan leka med den.
- WARNING!** Spänn alltid fast barnet med säkerhetsbältet.
- WARNING!** Sätt inte fast eventuella väskor i vagnens styre, eftersom detta negativt påverkar vagnens stabilitet.
- WARNING!** Regnskyddet får inte användas när suffletten är borttagen (risk för kvävning).
Regnskyddet får aldrig utsättas för sol när barnet befinner sig i vagnen (risk för överhettning).
- WARNING!** Håll vagnen på säkert avstånd från öppen eld eller andra värmekällor.
- WARNING!** Denna modell är avsedd för ett barn.
- WARNING!** En andra sits är inte tillåten för denna modell.
- WARNING!** Ta omgående bort alla plastförpackningar och låt inte ditt barn leka med dessa (kvävningsrisk).
- WARNING!** Av säkerhetsskäl ska du enbart använda tillbehör och reservdelar från Hartan.

Bruksanvisning

Konstruktion och montering

Framhjulets montering

WARNING! Förvissa dig om att alla hjulenheter har låst ordentligt i sitt läge innan vagnen tas i bruk.



1. Sätt på framhjulet och låt det snäppa in i läge. Sätt på andra framhjulet på samma sätt.
2. Skjut bakre hjulparet på ovala röret tills fjäderlåsningen snäpper in i läge (se bilden). Montera andra bakre hjulparet på samma sätt. Kontrollera att båda bromsspakarna pekar bakåt (alltså bort från vagnen).

3. OBS! Om bakhjulen inte snäpper in i läge med ett hörbart klickljud så betyder det att fjäderlåsningen blivit inklämmd och att nippeln inte hoppat upp ur hålet i det ovala röret. Med en skruvmejsel går det lätt att trycka in fjäderlåsningen i hålet så att nippeln snäpper in i läge.

TA BORT BROMSARNA SÅ HÄR. Tryck på nippelfjädern på bromsens vardera sida och ta bort båda bakre hjulpar.

4. Vagnens uppfällning

WARNING! Undvik risken att ditt barn eller andra barn gör sig illa genom att hålla dem på ett säkert avstånd från vagnen vid dess uppfällning.

I. Öppna för vagnens uppfällning transportsäkringen på sidan "A", lyft skjuthandtagen uppåt och fäll upp vagnen "B".



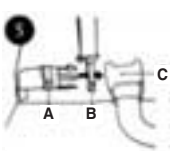
II. Tryck ner den på baksidan placerade låsningspedalen "C" tills den snäpper in i läge.

Använd säkerhetsbältet så här:

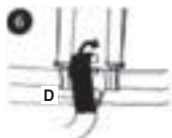
Denna vagn är utrustad med ett fempunktssäkerhetsbälte.

WARNING! Använd alltid grenbältet i kombination med midjebältet.

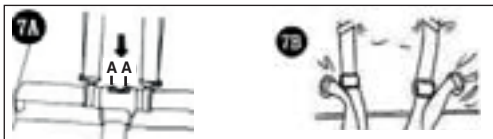
5. Sätt i ditt barn i vagnen och stäng bältessystemet genom att trä i båda sidbältesclipsen "A" genom axelbältets öppna ändar "B" och låt sidbältesclipsen snäppa in i centrallåset "C". Använd glidspärren för att ställa in den riktiga längden på alla bälten.



6. Täck över centrallåset med laskan "D" och fäst laskan på baksidan av bältets spänne.



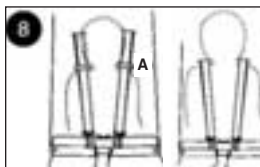
7. Öppna bältessystemet genom att öppna midjebältets spänne från centrallåset "7A". Denna vagn är försedd med D-ringar för montering av ett extra säkerhetsbälte "7" om så önskas.



Använd säkerhetsbältet så här:

WARNING! Denna vagn har två bältepositioner. Använd alltid den bälteposition, som ligger **OVANFÖR** ditt barns axellinje. Om båda bältepositionerna ligger ovanför axellinjen, så använd den position, som ligger närmast axellinjen.

8. För att kunna använda säkerhetsbältet i nedre positionen ska axelbältet träs genom hållorna på ryggstödet "A" och sedan monteras enligt anvisningen i avsnittet 5. För att kunna använda säkerhetsbältet i den övre positionen ska axelbälten tas bort från hållorna "A".



Ställ in rygg- och fotstödet så här:

Ryggstödet kan ställas in i fyra olika positioner.

9. Dra i spaken på ryggstödet baksida och ställ in ryggstödet för liggsposition. Tryck ryggstödet neråt tills önskat läge uppnås och släpp nu spaken. Var noga med att ryggstödet snäpper ordentligt i sitt läge.



WARNING! Tänk på att barnets vikt kan ha en inverkan när ryggstödet inställs.

10. Dra för sittpositionen ryggstödet uppåt tills det nått önskat läge.



Mer bekvämlighet för ditt barn genom inställbart fotstöd.

11. Genom att trycka på båda knapparna, som finns under sätet, går det att ställa in fotstödet i önskad position.



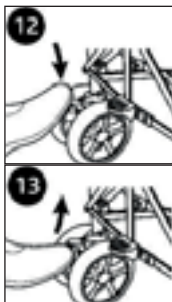
Bruksanvisning

Bakhjulsbromsar

WARNING! Se alltid till att BÅDA BROMSARNA är ilagda när vagnen inte är i bruk. Ställ inte vagnen med isatt barn ifrån dig i backar eller på ställen som sluttar – inte ens då du lagt i bromsen. Var noga med att alltid ha bromsen ilagd när du sätter i eller lyfter ur barnet.

12. Slå på bromsen genom att med foten trycka ner bromspedalen, som finns mittemellan bakhjulen.

13. Slå från bromsen genom att med foten trycka upp bromspedalen, som finns mittemellan bakhjulen.

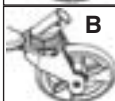


Framhjulens montering

WARNING! Vagnens svänghjul gör att det går lätt att styra vagnen på jämna gatu- och vägbeläggningar. Det rekommenderas emellertid att låsa svängsjulen om vagnen körs på gator och vägar utan beläggning för att garantera en säker användning av vagnen. Båda svänghjulen måste på båda sidor befinna sig antingen i svängposition eller i låsposition.



A) För inställning av svängpositionen ska du trycka spaken i vardera svänghjulet uppåt.



B) För svänghjulens låsning ska du trycka spaken i vardera svänghjulet neråt.

Sufflett

WARNING! Sufflettstickans maximala belastning är 0,45 kg. Suffletten måste sitta ordentligt fast på vagnens vardera sida. Var noga med att suffletten snäpper ordentligt in i sitt läge.

Öppna låsbyglarna "B" på båda sidor när du vill fälla ner suffletten.

1. Placera plastklipset "A" på båda sidor över skruven på vagnen när du vill montera suffletten. Låt plastdelen försiktigt snäppa in i sitt läge över skruven.

2. Fäst de fyra kardborrelåsen på baksidan av vagnens klädsel. Tryck låsbyglarna "B" neråt på båda sidor om suffletten för att spänna upp suffletten.

3. TA BORT SUFFLETTEN

Öppna alla fyra kardborrelåsningar och dra försiktigt av plastklipset på båda sidor från skruven.



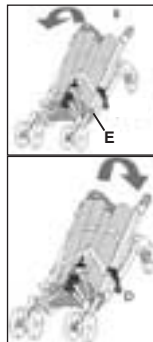
Vagnens hopfällning

WARNING! Var noga med att hålla ditt barn eller andra barn på säkert avstånd från vagnen när du vill fälla ihop vagnen. Var även noga med att vagnens rörliga delar inte kommer i beröring med barn när du fäller ihop vagnen. Kontrollera före vagnens hopfällning att varukorgen är tom.

1. Fäll ner suffletten.

2. Dra låsningspedalen "C", som finns på vagnens baksida, uppåt (se avsnittet 4.11)

3. Tryck ner säkringsspaken "E" med foten och håll den nedtryckt. Tryck båda skjuthandtagen "B" framåt tills vagnen blir helt hopfäld och snäpper in i transportsäkring "E".



Skötselanvisningar

Alla de material, som vi har använt, är lättskötta.

Skötsel av tygdelar

Rengör nedsmutsade tygdelar med en torr klädborste eller med rent vatten (och torka med hårtork) men undvik kraftig gnuggning. Besvärliga fläckar kan du avlägsna med hjälp av mildt tvättmedel. Alla tygdelar, som går att ta loss, kan du köra i tvättmaskinens fintvättprogram (30° C) med tvättmedel för fintvätt. Tyget får inte strykas eller blekas. Råkar du ut för regnväder så ska du efteråt med uppfäld sufflett torka av din vagn med en trasa i ett torrt, luftigt rum för att förhindra att fukt trängs genom sömmarna till delarna i tyg inuti vagnen, eftersom detta kunde resultera i att vattenränder uppstår. Ett garanterat skydd mot väder och vind får du bara med det av oss medlevererade skyddet, som även finns att köpa i fackhandeln. De material vi använt har många positiva egenskaper men de är mycket känsliga för intensivt solljus. Därför rekommenderar vi dig att ställa vagnen i skuggan.

Skötsel av underredet

Vagnens underrede kräver regelbunden skötsel. Hjulaxlarna måste rengöras och inoljas lätt var fjärde vecka. Med hjälp av silikonsprej kan du hålla de rörliga plastdetaljerna i funktionsdugligt skick. Ytbehandlade och förkromade metalldelar ska hållas torra och vid behov behandlas med bilpolish eller krompasta. Små lackskador på underredet åtgärdas du med hjälp av ett lackstift, som finns att köpa i fackhandeln. **Använd aldrig en högtrycksapparat för vagnens rengöring för den förstör hjulens insmörjade kullager och funktionsdelar (släpande och gnisslande biljuder uppstår).** Undvik långtidsparkering av vagnar med luftfyllda däck på ljusa PVC- eller linoleumgolv, eftersom alla typer av gummidäck kan förorsaka svarta missfärgningar på dessa golvbeläggningar.



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Vaunut soveltuvat yli 6 kuukauden ikäisille, enintään 17 kg painaville lapsille.
Älä käytä näitä vaunuja kun hölkkäilet tai lautailet.



Onnittelumme

Koska haluat vauvasi tuntevan olonsa hyväksi ja turvalliseksi, olet valinnut korkealuokkaisen *Hartan* -tuotteen, ja olet siten tehnyt erittäin hyvän päätöksen.

Ensiluokkaiset valmistusmenetelmät ja jatkuva tiukka laaduntarkkailu varmistavat, että Sinulla tulee olemaan pitkäksi aikaa iloa *Hartan* -vaunuista. Valmistukseen käytetyt tekstiilit eivät todistetusti sisällä haitallisia aineita, mikä takaa vauvasi turvallisuuden.

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen lastenvaunujen käyttöä ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden huomiottajättäminen voi vaarantaa lapsesi turvallisuutta.

Ota yhteyttä myyjään jos et ymmärrä käyttöohjetta tai jos haluat lisätietoja.

Varmista, että myös muut näiden vaunujen käyttäjät tuntevat vaunun toiminnot ja turvallisuusohjeet.

Lapsen turvallisuuden varmistamiseksi

VAROITUS! Tarkista ennen käyttöä, että vaunut eivät ole rikkoontuneet eikä mikään osa ole revennyt tai murtunut. Jos näin on, vaunuja ei missään tapauksessa saa käyttää.

VAROITUS! Vältä loukkaantumisen vaaraa pitämällä lastasi turvallisen välimatkan etäisyydellä vaunuista, joita olet kasaamassa tai kokoontaittamassa.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lastasi vartioimatta vaunuihin.

VAROITUS! Varmista ennen vaunun käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

VAROITUS! Jos vaunuilla ajetaan rappuja tai portaita pitkin tai jos vaunut ylikuormitetaan, ne voivat rikkoutua ja siten vaarantaa lapsen turvallisuutta.

VAROITUS! Lukitse jarrut aina kun jätät vaunut seisomaan paikoilleen.

Jos kuljet vaunujen kanssa yleisissä kulkuneuvoissa, varmista aina, että vaunut pysyvät tukevasti paikallaan.

VAROITUS! Rattaat eivät korvaa sänkyä tai kehtoa ja ne on tarkoitettu ainoastaan lapsen kuljettamiseen.

VAROITUS! Näiden rattaiden käyttö juoksulenkillä, rullaluisteltaessa tms. on vaarallista ja on sen vuoksi kielletty.

VAROITUS! Pidä huoli, että lapset eivät leiki vaunun läheisyydessä eivätkä itse vaunulla.

VAROITUS! Varmista lapsesi turvavyöllä.

VAROITUS! Älä kiinnitä minkäänlaista laukkuja työntöaisaan, se vaarantaa vaunujen tukevaa asentoa.

VAROITUS! Sadesuojusta ei saa käyttää kuomun ollessa irrotettuna (tukehtumisvaara).

Sadesuojaus on ehdottomasti irrotettava rattaista niiden ollessa auringonpaisteessa ja lapsen ollessa rattaissa (ylikuumenemisen vaara).

VAROITUS! Pidä vaunut turvallisen välimatkan etäisyydellä avonaisesta tulesta ja muista lämmönlähteistä.

VAROITUS! Tämä malli on tarkoitettu vain yhdelle lapselle.

VAROITUS! Tähän malliin ei saa lisätä muita istuimia.

VAROITUS! Irrota heti kaikki muoviset pakkauksen osat äläkä anna lapsen leikkiä niillä (tukehtumisvaara).

VAROITUS! Käytä turvallisuusyistä vain Hartan-lisävarusteita ja -varaosia.

Käyttöohje

Rakenne ja asennus

Etupyörien asennus

VAROITUS! Varmista ennen vaunun käyttöä että kaikki pyöräyksiköt ovat kunnolla lukkiutuneet paikalleen.



1. Asenna etupyörä paikalleen ja anna sen lukkiutua paikalleen naksauttaen. Asenna toinen etupyörä paikalleen samalla tavalla.



2. Työnnä taaemmat paripyörät ovaaliputkelle kunnes jousilukitus naksauttaa paikalleen kuvan osoittamalla tavalla. Asenna toiset taaemmat paripyörät paikalleen samalla tavalla. Varmista samalla että molemmat jarruvivut osoittavat taaksepäin (vaunusta pois päin).



3. **HUOM!** Jos takapyörät eivät ole naksautaneet kuuluvasti paikalleen niin se osoittaa sitä että jousilukitus on juuttunut kiinni ja että nippeli ei ole naksautunut ulos ovaaliputkessa olevasta reiästä. Nippeli naksauttaa paikalleen kun ruuvimeisseliä käyttäen varovasti painat jousilukitusta reikään.

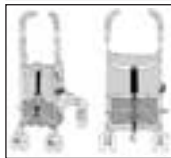
JARRUJEN POISTO: Paina jarrun molemmalla puolella olevaa nippeliä ja vedä molemmat taaemmat paripyörät pois paikaltaan.

4. Vaunun kasaaminen

VAROITUS! Vältä loukkaantumisen vaaraa pitämällä lastasi tai muita lapsia turvallisen välimatkan etäisyydellä vaunuista, joita olet kasaamassa.



I. Kasaa vaunut näin: Avaa vaunun sivussa "A" oleva kuljetuslukitus, nosta työntökahvoja ylöspäin ja avaa vaunut "B".



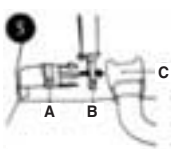
II. Paina vaunun takapuolella olevaa lukituspoljinta "C" alaspäin kunnes se naksauttaa paikalleen.

Turvavyön käyttö

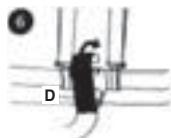
Tässä vaunussa on viidenpisteen turvavyö.

VAROITUS! Käytä jalkojen välistä menevää turvavyötä aina yhdessä lantiovion kanssa.

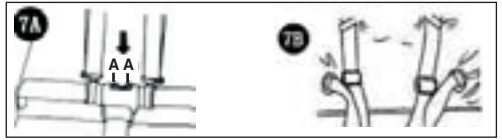
5. Aseta lapsesi vaunuun ja sulje turvavyöyhdistelmä pujottamalla molempien sivuvöiden soljet "A" olkainvöiden avonaisen vyöosan "B" läpi ja antamalla sitten sivuvöiden soljet naksauttaa paikalleen päälukitukseen "C". Jokaisen turvavyön oikea pituus säädetään liukusoljilla.



6. Peitä päälukitus laipalla "D" ja kiinnitä se turvavyön soljen takapuolelle.



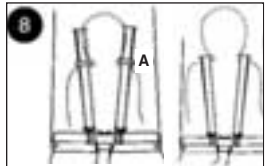
7. Zum Öffnen des Gurtsystems öffnen Sie die Beckengurtschnallen aus dem Zentralverschluss "7A". Es sind D-Ringe für die Anbringung eines zweiten Gurts angebracht, falls gewünscht „7B“.



Turvavyön käyttö

VAROITUS! Näissä vaunuissa on kaksi vyöasentoa. Käytä aina sitä vyöasentoa, joka sijaitsee lapsesi olkainviivan YLÄPUOLELLA. Käytä sitä vyöasentoa joka on lähinnä olkainviivaa, jos molemmat asennot ovat olkainviivan yläpuolella.

8. Pujota olkainvyö selkänojassa "A" olevien lenkkien läpi ja asenna turvavyö sen jälkeen kohdassa 5 annettujen ohjeiden mukaisesti kun tahdot käyttää turvavyöyhdistelmää alemmaa asentoa käyttäen.



Poista olkainvyö lenkeistä "A" kun tahdot käyttää turvavyöyhdistelmää ylempää asentoa käyttäen.

Selkänöjan ja jalkatuen säätö

Selkänöjaa voidaan säätää neljään eri asentoon.

9. Vetämällä selkänöjan takapuolella olevaa vipua voidaan selkänöjan asentoa säätää makuuasentoon. Paina selkänöjaa alaspäin toivottuun asentoon ja päästä vipu sitten irti. Varmista että selkänöja on varmasti naksautanut paikalleen.



VAROITUS! Lapsesi paino saattaa vaikuttaa haittaavasti selkänöjaa säädettäessä.

10. Säädä selkänöja toivottuun istuma-asentoon vetämällä selkänöjaa ylöspäin.



Säätävä jalkatuki lisää lapsesi mukavuutta.

11. Painamalla molempia istuimen alla olevia nappeja voidaan jalkatukea säätää toivottuun asentoon.



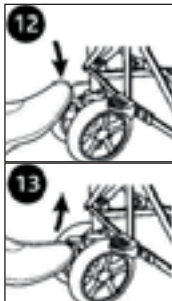
Käyttöohje

Takapyörien jarrut

VAROITUS! Pistä aina MOLEMMAT JARRUT päälle kun vaunuja ei käytetä.

Älä koskaan pysäköi vaunuja rinteisiin tai kalteviin paikkoihin, kun lapsesi istuu vaunuissa – ei edes silloinkaan kun olet pistänyt jarrut päälle. Varmista, että jarrut ovat aina päällä ennen kuin asetat lasta vaunuihin tai nostat sitä vaunuista.

12. Pistä jarrut päälle polkemalla takapyörien välissä olevaa jarrupoljinta alaspäin.



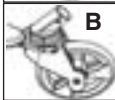
13. Pistä jarrut pois päältä polkemalla takapyörien välissä olevaa jarrupoljinta ylöspäin.

Etupyörien asennus

VAROITUS! Vaunujen ohjaaminen on helppoa tasaisilla kaduilla ja teillä kääntöpyörien ansiosta. Suosittelemme kääntöpyörien lukitsemista silloin kun vaunuja käytetään päälystettömillä kaduilla ja teillä jotta vaunun käyttö olisi edelleenkin turvallista. Molempien kääntöpyörien asento on oltava molemmin puolin joko kääntöasennossa tai lukitusasennossa.



A) Pyörät kääntyvät kääntöasentoon kun nostat molemmissa kääntöpyörässä olevaa vipua ylöspäin.



B) Pyörät lukkiintuvat kun painat molemmassa kääntöpyörässä olevaa vipua alaspäin.

Auringonsuojakuomu

VAROITUS! Kuomussa olevan taskun suurin sallittu kuormitus on 0,45 kg.

Kiinnitä kuomu vaunuun siten että se naksahtaa paikalleen. Varmista että kuomu on tukevasti kiinni.

Avaa kuomun molemmissa sivussa olevat lukitussangat "B" kun tahdot taittaa kuomun taaksepäin.



1. Aseta kuomun runkoon kiinnittämistä varten muoviosa "A" molemmin puolin vaunussa olevan ruuvin päälle. Anna muoviosan varovasti naksahtaa paikalleen ruuvien yli.

2. Kiinnitä kaikki neljä tarrakiinnitystä vaunussa olevan pehmustuksen takapuolelle. Paina kuomun pingoitusta varten kuomun molemmilla puolilla olevia lukitussankoja "B" alaspäin.

3. KUOMUN POISTO

Avaa kaikki neljä tarrakiinnitystä ja vedä muoviosa varovasti pois molemmin puolin ruuvista.

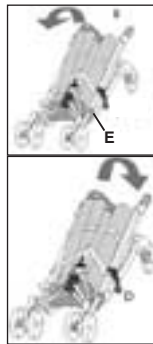
Vaunun kokoontaittaminen

VAROITUS! Pidä lapsesi tai muut lapset turvallisen välimatkan etäisyydellä vaunuista kun taitat vaunut kokoon. Varmista että vaunun liikkuvat osat eivät vaaranna lastasi tai muita lapsia kun taitat vaunut kokoon. Varmista ennen vaunun kokoontaittamista että tavarakori on tyhjä.

1. Taita kuomu taaksepäin.

2. Vedä vaunun takapuolella olevaa lukituspoljinta "C" ylöspäin (ks. kohtaa 4.11)

3. Polje varmuusvipua "E" alaspäin ja pidä se alas painettuna. Työnää molempia kahvoja "B" eteenpäin kunnes vaunut ovat täysin kokoontaitetut ja naksahaneet kuljetuslukitukseen "D".



Hoito-ohjeet

Kaikki käyttämämme materiaalit ovat helppohoitoisia.

Kankaisten osien hoito

Puhdista likaantuneet kangasosat joko kuivana vaatehargalla tai puhtaalla vedellä (kuivaa hiustenkuivaajalla), vältä voimakasta hankaamista. Voimakkaammin likaantuneet kohdat voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella. Kaikki irrotettavat kangasosat voidaan pestä pesukoneessa hienopesuaineella 30°C:n lämpötilassa (hienopesu). Kangasta ei saa siillittää eikä valkaista. Jos vaunut sattuvat kastumaan vesisateessa, kuivaa ne välittömästi pyyhkeellä kuivassa, ilmastussa paikassa kuomun ollessa ylöskäännettynä, niin että kosteus ei ehdi kulkeutua saumojen läpi kankaisiin sisäosiin ja jättää läikkiä. Varman suojan vesisateelta antaa vain toimitukseen sisältyvä tai alan liikkeestä saatava sateensuojakelmu. Käyttämillämme kankailla on lukuisia hyviä ominaisuuksia, mutta ne eivät siedä voimakasta auringonpaistetta. Suosittelemme siis pitämään vaunut varjoisessa paikassa.

Alustan hoito

Alustaa on hoidettava säännöllisesti.

Puhdista pyöränakselit 4 viikon välein ja voitele ne kevyesti öljyllä. Liikkuvat muoviosat voidaan pitää toimintakykyisinä suihkuttamalla niihin silikonia. Päälystetyt ja kromatut metalliosat on pidettävä kuivina ja niitä on tarvittaessa käsiteltävä autonkiillotusaineella tai kromitahnalla. Pienet maalivauriot voidaan korjata maalikyntillä, joita myydään alan liikkeissä. **Älä käytä korkeapainelaitetta vaunujen puhdistukseen sillä se rikkoo pyörien rasvatut kuulalaakerit ja niiden toimintaosat (seuraus on hankava ja vinkuva sivuaäni).** Vältä ilmapyörien jättämistä pitemmäksi aikaa vaalealle PVC-tai linoleumilattialle, koska kaikkien kumirenkaiden tavoin lattiapinta voi värjäytyä siltä kohdalta mustaksi.



Buggy s.Öliver

Standard: EN 1888: 2005

Vhodný pro děti od 6 měsíců, do 17 kg.

Tento model není vhodný pro běh nebo jízdu na kolečkových bruslích in line.



Blahopřejeme Vám

Vaše dítětko má mít pohodlí a má se cítit v bezpečí, a proto jste se rozhodli pro velmi kvalitní výrobek firmy *Hartan*. Vybrali jste si skutečně dobře. Velmi kvalitní provedení a průběžné, přísné kontroly jakosti Vám zaručují, že budete se budete z Vašeho kočárku *Hartan* dlouho těšit. Zpracování tkanin, které jsou kontrolovány na obsah škodlivých látek zaručuje, že jsou pro Vaše dítě nezávadné.

Pročtěte si před použitím kočárku pečlivě všechny návody a uschovejte je pro pozdější použití a dotazy. Pokud byste nedbali na tato upozornění, mohlo by to ohrozit bezpečnost Vašeho dítěte.

Pokud návodů neporozumíte a potřebujete další informace, obraťte se na specializovanou prodejnu.

Zajistěte, aby byli i ostatní uživatelé informováni o funkcích kočárku a bezpečnostních pokynech.

Pro bezpečnost Vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ! Před použitím prověřte, jestli kočárek není poškozený a jestli nejsou žádné části natržené nebo zlomené, v takovém případě kočárek v žádném případě nepoužívejte.

UPOZORNĚNÍ! Dbejte na to, aby bylo vaše dítě při rozkládání a skládání kočárku z dosahu, aby se předešlo zraněním.

UPOZORNĚNÍ! Nenechávejte dítě nikdy v kočárku bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ! Před použitím se přesvědčete, že jsou všechna pojistná ústrojí zavřená.

UPOZORNĚNÍ! Jezdění po schodech nebo stupních a příliš těžký náklad by mohlo kočárek poškodit a ohrozit Vaše dítě.

UPOZORNĚNÍ! Zaparkujte kočárek vždy se zajištěnou brzdou, dbejte v hromadných dopravních prostředcích na bezpečné umístění.

UPOZORNĚNÍ! Buggy není postýlka ani náhrada za kolébku a měl by se používat jen pro přepravu.

UPOZORNĚNÍ! Používání tohoto Buggy při joggingu, bruslení apod. je nebezpečné, a proto není dovoleno.

UPOZORNĚNÍ! Nedovolte, aby se ke kočárku přibližovaly hrající si děti a nenechávejte je hrát si s kočárkem.

UPOZORNĚNÍ! Připoutejte dítě bezpečnostním pásem.

UPOZORNĚNÍ! Nepřipevňujte k rukojeti žádné tašky, ohrožuje to stabilitu kočárku.

UPOZORNĚNÍ! Pláštěnka se nesmí používat při sejmuté stříšce (nebezpečí udušení). Pláštěnku nikdy nevystavujte slunci, když je dítě v kočárku (přehřátí).

UPOZORNĚNÍ! Chraňte kočárek před otevřeným ohněm a tepelnými zdroji.

UPOZORNĚNÍ! Tento model je vhodný pro 1 dítě.

UPOZORNĚNÍ! Použití druhých sedaček není pro tento model dovoleno.

UPOZORNĚNÍ! Okamžitě odstraňte všechny obalové fólie a nedovolte, aby si s nimi Vaše dítě hrálo (nebezpečí udušení).

UPOZORNĚNÍ! Používejte z bezpečnostních důvodů jen příslušenství a náhradní díly Hartan.

Návod k použití

Postavení a montáž

Montáž předních koleček

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že spi všechny systémy kolečka jsou bezpečně zaaretována.



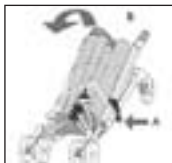
1. Nasadte kolečko a zaaretujte ho. Opakujte tento postup s druhým předním kolečkem.
2. Nasadte komplet zadních koleček na oválnou trubku a pružinová západka musí zapadnout, viz obrázek. Opakujte tento postup s druhým systémem zadních koleček ajistěte přitom, aby obě brzdové páky ukazovaly směrem dozadu (odvráceně od kočárku).
3. NEOPOMĚŇTE: pokud zadní kolečka slyšitelně nezapadnou, pružinová západka uvázla a spojovací díl nevyčnívá z otvoru, který je umístěn v oválné vzpěře. Pružinovou západku můžete pomocí šroubováku lehce zatlačit do otvoru, takže spojovací díl zaklapne.

ODSTRANĚNÍ BRZD: Stiskněte pružinový spojovací díl na obou stranách brzdy a stáhněte oba komplety zadních koleček.

4. Rozložení kočárku

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby se Vaše nebo jiné dítě nacházelo v bezpečné vzdálenosti od kočárku, aby se předešlo případným zraněním.

I. K odblokování kočárku uvolněte přepravní pojistku na straně „A“, zvedněte rukojeti a rozevřete kočárek „B“.



II. Stlačte nožní páku „C“, která se nachází na zadní straně, dokud se nezaaretuje.

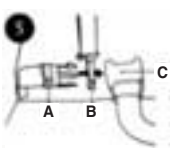


Používání bezpečnostních pásů

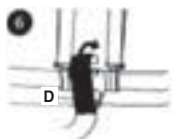
Kočárek je vybaven pětibodovým bezpečnostním pásem

UPOZORNĚNÍ: Používejte mezinožní část pásu vždy společně s bederním pásem.

5. Posadte dítě do kočárku a systém bezpečnostních pásů zapnete tak, že obě koncovky bočního pásu „A“ protáhnete skrz spony ramenního pásu „B“ a poté upnete koncovky bočních pásů do centrální spony „C“. Každý pás nastavte pomocí nastavovače na správnou délku.



6. Zakryjte centrální sponu klopou „D“ a upevněte klopou na zadní straně přezky pásu.



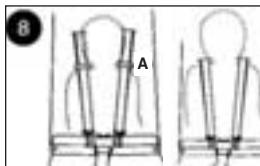
7. K rozepnutí systému bezpečnostních pásů vytáhněte přezky bederního pásu z centrální spony „7A“. Pokud je vyžadován druhý pás, jsou pro jeho upevnění k dispozici kroužky ve tvaru D „7B“.



Používání bezpečnostních pásů

UPOZORNĚNÍ: Kočárek disponuje dvěma polohami pásu. Používejte vždy tu polohu pásu, která se nachází NAD výši ramen dítěte. Pokud se obě polohy pásu nachází nad výši ramen, použijte tu polohu, která je výši ramen nejbližší.

8. Pro používání systému bezpečnostních pásů ve spodní poloze provlékněte ramenní pásy skrz poutka na zádové opěrce „A“ a dále postupujte s používáním pásového systému jak je popsáno v bodě 5.



Pro použití systému bezpečnostních pásů ve vrchní poloze odstraňte ramenní pásy z poutek „A“.

Nastavení zádové opěrky a nožní opěrky

Opěrku zad je možno napolohovat do jedné ze 4 poloh.

9. K položení zádové opěrky zatáhněte za páčku na zadní straně opěradla. Nastavte zádovou opěrku do požadované polohy. Poté páčku pusťte. Dbejte na to, aby zádová opěrka byla bezpečně zaaretována.



UPOZORNĚNÍ: Váha dítěte může tento postup ovlivnit.

10. K uvedení zádové opěrky do polohy sedu stačí zádovou opěrku zvednout do požadované polohy.



Polohovatelná nožní opěrka zajišťuje dítěti dodatečné pohodlí.

11. Zmačkněte obě páčky, které jsou umístěny pod sedákem, abyste dostaly nožní opěrku do požadované polohy.

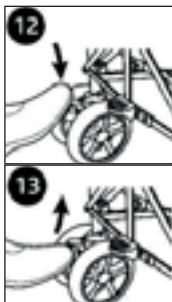


Návod k použití

Brzdy na zadních kolečkách

UPOZORNĚNÍ: Zabrzděte vždy obě brzdy, pokud s kočárkem nechcete zrovna jet. Kočárek s dítětem nikdy nenechávejte stát ve svahu, a to ani tehdy, je-li zabrzděn. Dbejte na to, aby při posazení nebo vyndání dítěte byl kočárek vždy zabrzděn.

12. Pro zabrzdnění koleček sešlápněte páku brzdy, která se nachází uprostřed zadních koleček.



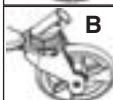
13. K odbrzdění nadzvedněte páku brzdy, která se nachází uprostřed zadních koleček.

Montáž předních koleček

UPOZORNĚNÍ: Díky otočným kolečkům je kočárek na rovině lehce ovladatelný. Je doporučeno otočná kolečka na nepevných cestách zaaretovat, aby byl zajištěn bezpečný provoz kočárku. Obě otočná kolečka musí být vždy na obou stranách nastavena buď v otočné poloze nebo zafixována.



A) Zdvížením aretační páky na obou otočných kolečkách kolečka uvolníte pro volné otáčení.



B) Zmáčknutím aretační páky na obou otočných kolečkách tyto zaaretujete.

Boudička

UPOZORNĚNÍ: Maximální nosnost pro tašku boudičky je 0,45 kg. Boudička musí být nacvaknuta na obou stranách kočárku. Ujistěte se, že je boudička správně zaaretována.

Pokud chcete složit boudičku zpět, povolte sklápěcí klouby, které se nachází vždy na obou stranách.



1. Pro připevnění boudičky na kočárek umístěte plastovou úchytku „A“ nad šroub na obou stranách kočárku. Plastovou část opatrně nasuňte na šroub.

2. Připevněte čtyři suché zipy na zadní část potahu kočárku. K rozevření boudičky stlačte sklápěcí klouby „B“, které se nachází na obou stranách boudičky.

3. SUNDÁNÍ BOUDIČKY

Odlepte čtyři suché zipy a stáhněte opatrně plastovou úchytku ze šroubu.

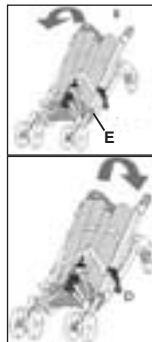
Složení kočárku

UPOZORNĚNÍ: Před složením kočárku se ujistěte, že se Vaše nebo jiné dítě nachází v bezpečné vzdálenosti od kočárku. Ujistěte se, že volné díly kočárku nepříjdou během tohoto postupu do kontaktu s dětmi. Před složením kočárku se ujistěte, že je nákupní košík prázdný.

1. Sklopte boudičku zpět.

2. Zvedněte nožní pedál „C“, který se nachází na zadní straně kočárku (viz bod 4. II).

3. Sešlápněte bezpečnostní páku „E“ dolů a držte ji sešlápnutou. Tlačte obě rukojeti „B“ dopředu až se kočárek složí a přepravní pojistka „D“ zaklapne.



Návod na ošetřování

Všechny použité druhy materiálu se dají snadno ošetřovat.

Ošetřování látkových částí

Čistíte zašpiněné látky kartáčem na šaty nasucho nebo čistou vodou (sušte fénem), vyhýbejte se silnému tření. Těžko odstranitelné skvrny lze odstranit slabým pracím prostředkem. Všechny snímatelné látkové části můžete prát jemným pracím prostředkem v pračce při 30° C (šetrné praní). Látky nežehlete, nebělte. Pokud by Vás někdy překvapil prudký déšť, osušte potom kočárek s napnutou stříškou v suché, vzdušné místnosti utěrkou, aby švy nemohla proniknout vlhkost dovnitř do potahové látky, jinak by se na okrajích mohly vytvořit skvrny od vody. Ochrana před nepřízní počasí je zaručená jen při použití pláštěnky, která je k dostání ve specializovaných prodejnách. Vedle mnoha kladných vlastností našich látek tyto látky reagují na intenzivní sluneční záření. Proto doporučujeme stavět kočárek do stínu.

Ošetřování podvozku

Podvozek vyžaduje pravidelnou péči. Nápravy kol je třeba vždy po 4 týdnech očistit a lehce namazat olejem. Pohyblivé plastové části je možné udržovat funkční pomocí silikonového spreje. Zabraňuje se tak skřípání podvozku. Povrstvené a pochromované kovové části je třeba udržovat suché a případně je ošetřovat leštěnkou na auta nebo pastou na chrom. Drobná poškození laku na podvozku odstraníte lakovací tužkou, která je k dostání ve specializovaných prodejnách. **Nikdy kočárek nečistěte vysokotlakým čističem, zničila by se tím namazaná kulíčková ložiska kol a funkční části (zvuky dření a skřípání).** Při odstavení kočárku na prudkém slunci a při uložení pod tlakem v zavazadlovém prostoru při teplotách nad 40° by mohly pneumatiky splasknout nebo se stlačit.



Buggy s.Öliver

Standard: EN 1888: 2005

Vhodné od 6 mesiacov, do 17 kg.

Tento model nie je vhodný na džoging alebo jazdu na kolieskových korčuliach in line.



Srdečne Vám blahoželáme

Aby sa Vaše bábätko cítilo bezpečne a chránené, rozhodli ste sa pre produkt vysokej kvality značky *Hartan* a tým ste spravili dobre. Vysoko kvalitné spracovanie a neustále prísne kontroly kvality Vám dávajú istotu, že sa dlho budete tešiť z Vášho kočíka značky *Hartan*. Spracovanie textílií testovaných na škodlivé látky Vám garantuje nezávadnosť pre Vaše bábätko.

Pred použitím Vášho detského kočíka si prosím pozorne prečítajte všetky návody a odložte si ich pre neskoršie využitie a spätné otázky. Pokiaľ tieto návody nedodržíte, môže dôjsť k ohrozeniu zdravia Vášho bábätka.

Pokiaľ návodom nerozumiete a potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na Vášho špecializovaného predajcu.

Ubezpečte sa o tom, že aj iní užívatelia sú informovaní o funkciách kočíka a bezpečnostných opatreniach.

Pre bezpečnosť Vášho bábätka

- VÝSTRAHA** Pred použitím sa ubezpečte, či kočík nie je poškodený a jeho časti nie sú natrhnuté alebo zlomené, pokiaľ sa takéto poškoenie vyskytne, kočík v žiadnom prípade nepoužívajte.
- VÝSTRAHA!** Dbajte na to, aby bolo Vaše dieťa pri vyklopení a sklopení kočíka mimo dosahu, aby sa predišlo zraneniam.
- VÝSTRAHA!** Nikdy nenechajte bábätko v kočíku bez dozoru.
- VÝSTRAHA!** Pred použitím sa presvedčte, či sú všetky blokovania uzavreté.
- VÝSTRAHA!** Jazdenie po schodoch alebo schodiskách, ako aj prílišné zaťaženie môže Váš kočík poškodiť a ohroziť Vaše bábätko.
- VÝSTRAHA!** Odstavte kočík vždy so zaistenou brzdou, dbajte vo verejných dopravných prostriedkoch na bezpečné umiestnenie.
- VÝSTRAHA!** Buggy nie je posteľ alebo náhrada za kolísku a môže byť využívaný výlučne za účelom prepravy.
- VÝSTRAHA!** Použitie tohto Buggy na jogging, korčuľovanie a pod. je nebezpečné a preto to nie je povolené.
- VÝSTRAHA!** Hrajúcim sa deťom nedovoľte, aby sa ku kočíku približovali a nenechajte ich sa s kočíkom hrať.
- VÝSTRAHA!** Zabezpečte bábätko popruhom.
- VÝSTRAHA!** Neupevňujte na rúčku žiadne tašky, to narušuje stabilitu kočíka.
- VÝSTRAHA!** Nepoužívajte kryt proti dažďu, pokiaľ je strieška sňatá (nebezpečenstvo zadusenía). Kryt proti dažďu nesmie byť nikdy vystavený slnečnému žiareniu, pokiaľ sa dieťa nachádza v kočíku (prehriatie).
- VÝSTRAHA!** Kočík chráňte pred otvoreným ohňom a zdrojmi tepla.
- VÝSTRAHA!** Tento model je určený pre jedno dieťaťko.
- VÝSTRAHA!** Druhé sedačky nie sú pre tento model povolené.
- VÝSTRAHA!** Ihneď odstráňte všetky fóliové obaly a nenechajte Vaše dieťaťko sa s nimi hrať. (nebezpečenstvo zadusenía).
- VÝSTRAHA!** Z bezpečnostných dôvodov využite len príslušenstvo a náhradné diely značky Hartan.

Návod na použitie

Zloženie a montáž

Montáž predných koliesok

UPOZORNENIE: Uistite sa pred použitím, či všetky kolieskové systémy bezpečne zapadli.



1. Zasuňte predné koliesko a zaistite ho. Zopakujte tento postup s druhým predným kolieskom.



2. Nasuňte kryt zadných koliesok na oválnu trubicu, kým pružinový uzáver nezapadne, ako je to znázornené na obrázku. Zopakujte tento postup pre druhý zadný kolieskový systém. Presvedčte sa pritom, či obidve brzdové páky ukazujú smerom dozadu (odvrátene od kočíka).



3. DO POZORNOSTI: ak zadné kolieska počutefne nezapadnú, pružinový uzáver sa zasekol a vsuvka nevyčnieva z diery nachádzajúcej sa na oválnej vzpere. Pružinový uzáver je možné ľahko zatlačiť

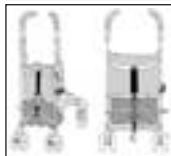
pomocou skrutkovača do diery tak, že vsuvka zapadne.
ODSTRÁNENIE BRZD: Stlačte pružinu vsuvky na oboch stranách brzdy a obidva kryty zadných koliesok stiahnite.

4. Rozkladanie kočíka

UPOZORNENIE: Presvedčte sa, či sa Vaše dieťa alebo iné deti nachádzajú v bezpečnej vzdialenosti od kočíka, aby sa zabránilo zraneniam.



I. Na odblokovanie kočíka otvorte poistku pre jazdu kočíka na strane „A“, podvihnite rukoväť a kočík „B“ rozložte.



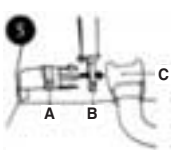
II. Stlačte uzáverový pedál „C“, ktorý sa nachádza na zadnej strane, smerom dole, kým nezapadne.

Použitie bezpečnostného pásu

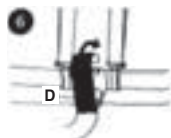
Kočík je vybavený 5-bodovým bezpečnostným pásom.

UPOZORNENIE: Používajte medzinožný pás vždy s bedrovým pásom.

5. Posadte dieťa do kočíka, pásový systém uzatvorte tak, že dve svorky bočných pásov „A“ prevlečiete cez sponu ramenných pásov „B“ a svorky bočných pásov potom zasuniete do centrálneho uzáveru „C“. Každý pás nastavte na správnu dĺžku tak, že použijete nastavovače.



6. Zakryte centrálny uzáver lamelou „D“ a upevnite lamelu na zadnej strane pásovej spony.



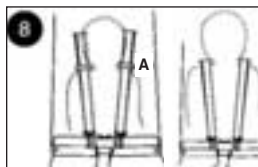
7. Na otvorenie pásového systému otvorte spony bedrového pásu z centrálneho uzáveru „7A“. Upevnené sú krúžky D pre montáž druhého pásu pre prípad, ak si to želáte „7B“.



Použitie bezpečnostného pásu

UPOZORNENIE: Kočík disponuje dvoma polohami pásov. Používajte vždy iba jednu polohu pásu, ktorá prechádza CEZ líniu ramena dieťaťa. Ak obidve polohy pásu prechádzajú cez líniu ramena, používajte tú polohu pásu, ktorá je líniou ramena najbližšia.

8. Ak chcete použiť pásový systém v dolnej polohe, pretiahnite ramenné pásy cez pútku chrbtovej opierky „A“ a pásový systém namontujte tak, ako je to opísané v bode 5. Ak chcete použiť pásový systém v hornej polohe, odstráňte ramenné pásy z pútk „A“.



Nastavenie chrbtovej opierky a nožnej opierky

Chrbtová opierka je nastaviteľná v štyroch polohách.

9. Ak chcete chrbtovú opierku nastaviť do polohy ležania, potiahnite pákou na zadnej strane chrbtovej opierky. Chrbtovú opierku sklopte nadol, kým nedosiahnete želanú polohu. Páku potom uvoľnite. Dbajte na to, aby chrbtová opierka bezpečne zapadla.



UPOZORNENIE: Hmotnosť dieťaťa môže tento postup sťažiť.

10. Ak chcete chrbtovú opierku nastaviť do polohy sedenia, podvihnite chrbtovú opierku smerom nahor, kým želaná poloha nie je dosiahnutá.



Nožná opierka kočíka je nastaviteľná, aby ste dieťaťu zabezpečili dodatočný komfort.

11. Stlačte dva gombíky, ktoré sú umiestnené pod sedačkou, aby ste nožnú opierku nastavili do želanej polohy.

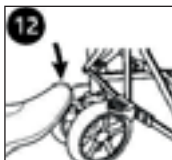


Návod na použitie

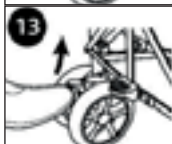
Brzdy zadných koliesok

UPOZORNENIE: OBIDVE BRZDY zatvorte, ako náhle kočík nepoužívate. Kočík nikdy neodstavte na rovine so sklonom, ak v kočiку sedí dieťa, aj keď sa kočík nachádza v zabrzdennom stave. Dbajte na to, aby pred posadením alebo vybratím dieťaťa bola brzda vždy zatvorená.

12. Na zatvorenie brzdy stlačte brzdovú páku, ktorá sa nachádza v strede zadných koliesok, smerom nadol.



13. Na otvorenie brzdy stlačte brzdovú páku, ktorá sa nachádza v strede zadných koliesok, smerom nahor.

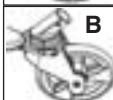


Montáž predných koliesok

UPOZORNENIE: Pomocou otáčavých koliesok je na rovnej ploche možné kočík ľahšie riadiť. Na nespevnených komunikáciách sa odporúča otáčavé koliesko zablokováť, aby sa zabezpečilo bezpečné používanie kočiку. Obidve otáčavé kolieska sa na oboch stranách musia vždy nachádzať buď v otáčavej polohe alebo v zablokovanej polohe.



A) Na aktiváciu otáčavých koliesok podvihnite kyvnú páku na oboch otáčavých kolieskach.



B) Na zablokovanie otáčavých koliesok zatlačte kyvnú páku na oboch otáčavých kolieskach smerom nadol.

Strieška

UPOZORNENIE: Maximálna hmotnosť pre striešku je 0,45 kg. Strieška musí na oboch stranách kočiку zapadnúť. Presvedčte sa, či strieška správne zapadla. Otvorte hrazdičky „B“ nachádzajúce sa na oboch stranách, ak chcete striešku sklopiť.

1. Aby ste striešku namontovali na podvozok, umiestnite umelohmotnú svorku „A“ obojstranne cez skrutku na kočiку. Umelohmotnú svorku nechajte opatrne zapadnúť cez skrutku.

2. Upevnite štyri suché zipsy na zadnej strane čalúnenia kočiку. Stlačte obidve hrazdičky „B“ na oboch stranách striešky smerom nadol, aby sa strieška napla.

3. ODOBRATIE STRIEŠKY

Odopnite štyri suché zipsy a umelohmotnú svorku opatrne stiahnite obojstranne zo skrutky.



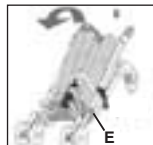
Zloženie kočiку

UPOZORNENIE: Pred zložením kočiку sa ubezpečte, či je Vaše dieťa alebo iné deti v bezpečnej vzdialenosti od kočiку. Uistite sa, či nie sú počas tohto zloženia žiadne pohyblivé časti kočiку v kontakte s deťmi. Pred zložením kočiку sa uistite, či je nákupný košík prázdny.

1. Sklopte striešku.

2. Uzáverový pedál „C“, ktorý sa nachádza na zadnej časti kočiку (pozri bod 4 II), potiahnite smerom nahor.

3. Stlačte nohou bezpečnostnú páku „E“ smerom nadol a podržte ju zatlačenú. Tlačte obidve rukoväte „B“ smerom dopredu, kým kočík nezložíte a poistka pre jazdu kočiку „D“ nezapadne.



Návod na ošetroenie

Všetky nami použité materiály sa dajú ľahko ošetrovať.

Starostlivosť o látkové diely

Čistite zašpinené látky nasucho kefou na oblečenie alebo čistou vodou (osušiť fénom), vyhnite sa silnému treniu. Silno znečistené miesta môžete odstrániť jemným pracím prostriedkom. Všetky snímateľné látkové časti môžete prať jemným pracím prostriedkom v práčke pri 30° (šetrný stupeň prania). Látky nežehlite, nebielte. Pokiaľ by Vás niekedy prekvapil lejak, osušte potom handrou Váš kočík pri natiahnutej strieške v suchej, vzdušnej miestnosti, aby sa cez švy nedostala do vnútra látky vlhkosť, inak môžu vzniknúť vodné kolesá. Garantomou ochranou pred nepriazňou počasia je nami dodaná alebo v špecializovanom obchode zakúpená pláštenka. Popri mnohých pozitívnych vlastnostiach našich látok, reagujú tieto veľmi citlivo na intenzívne slnečné žiarenie. Preto odporúčame odstavenie kočiку v tieni.

Starostlivosť o podvozok

Podvozok si vyžaduje pravidelnú starostlivosť. Nápravy kolies musia byť každé 4 týždne očistené a ľahko naolejované. Pohyblivé umelohmotné diely sa môžu udržiavať vo funkčnosti pomocou silikónového spreju. Zabráni sa tým škripaniu podvozku. Natreté a pochrómované kovové diely sa musia udržiavať suché a popri prípade môžu byť ošetrované leštiidlom na auto alebo chrómovou pastou. Malé poškodenia laku na podvozku odstráňte lakovacou tyčinkou, ktorá sa dá zakúpiť v špecializovanej predajni. **Kočík nikdy nečistite vysokotlakým čističom, namastené guľčkové ložiská kolies a funkčné časti by sa tým zničili (zvuky odierania a škripania).** Pokiaľ odstavíte Váš kočík na priamom intenzívnom slnku alebo ho pod tlakom uložíte v kufrí auta pri teplotách nad 40°, vzdušné dutiny pneumatík sa môžu sploštiť alebo stlačiť.

Buggy s.Öliver

Standard: EN 1888: 2005

Prikladna od 6 mjeseci, do 17 kg.

Ovaj model nije prikladan za trčanje ili vožnju skate-board-a.



Srdačne čestitke

Da bi se Vaša beba osjećala sigurno i zaštićeno, odlučili ste se za visoko kvalitetan proizvod kuće *Hartan* i time ste donijeli vrlo dobru odluku. Kvalitetna obrada i stalne, stroge kontrole kvalitete sigurno Vam pružaju garanciju da ćete dugo imati puno veselja sa Vašim *Hartan* kolicima. Obrada materijala provjerenih na štetne sastojke garantira Vam da možete biti bezbrižni za Vašu bebu.

Molimo Vas da prije uporabe Vaših dječjih kolica pažljivo pročitate upute i da ih sačuvate za kasniju upotrebu i eventualna pitanja. Ako ne slijedite ove upute, to može utjecati na sigurnost Vašeg djeteta.

Ako ne razumijete upute ili su Vam potrebne dodatne informacije, obratite se Vašem specijaliziranom prodavaču.

Uvjerite se da i drugi korisnici budu informirani o funkcijama kolica i sigurnosnim napomenama.

Zbog sigurnosti Vašeg djeteta

- UPOZORENJE!** Prije svake uporabe provjerite jesu li kolica oštećeni da neki dijelovi nisu podrapani ili potrgani, u kojem slučaju nemojte koristiti kolica.
- UPOZORENJE!** Kako ne bi došlo do ozljeđivanja vašeg djeteta, osigurajte da je ono prilikom rasklapanja i sklapanja kolica izvan njihova dometa.
- UPOZORENJE!** Dijete nikada ne ostavljajte bez nadzora u kolicima.
- UPOZORENJE!** Provjerite prije uporabe da li su sve blokade zatvorene.
- UPOZORENJE!** Vožnja preko stepenica i rubnika, kao i preopterećenje mogu dovesti do preopterećenja Vaših kolica i ugroziti Vaše dijete.
- UPOZORENJE!** Kolica odlažite uvijek sa aktiviranom kočnicom, a u sredstvima javnog prijevoza pazite na stabilnost.
- UPOZORENJE!** Buggy nije krevet ili zamjena za koljevkicu i dozvoljeno ga je koristiti isključivo radi transporta.
- UPOZORENJE!** Upotreba ovog Buggy-ja kod joggiranja, vožnje rola i sl. je opasna i stoga zabranjena.
- UPOZORENJE!** Djecu koja se igraju držite dalje od kolica i nemojte im dozvoliti da se igraju sa kolicima.
- UPOZORENJE!** Osigurajte dijete pojasem.
- UPOZORENJE!** Ne postavljajte nikakve torbe na ručku jer to utječe na stabilnost kolica.
- UPOZORENJE!** Pokrov za kišu se ne smije koristiti kada je pokretni krov skinut (opasnost od gušenja). Pokrov za kišu nikada ne izlažite suncu kada se dijete nalazi u kolicima (pregrijavanje).
- UPOZORENJE!** Udaljite kolica od otvorenog plamena i izvora topline.
- UPOZORENJE!** Ovaj model je prikladan za 1 dijete.
- UPOZORENJE!** Dvostruka sjedala nisu dozvoljena kod ovog modela.
- UPOZORENJE!** Odmah uklonite ambalažu i ne dozvolite djetetu da se igra sa njom (opasnost od gušenja).
- UPOZORENJE!** Iz sigurnosnih razloga koristite isključivo Hartan pribor i rezervne dijelove.

Uputa za upravljanje

Sklapanje i montaža

Montaža prednjih kotača

UPOZORENJE: Prije primjene provjerite, da su sigurno uklopljeni svi sustavi kotača.



1. Postavite prednji kotač i uklopite ga. Postupak ponovite s drugim prednjim kotačem.



2. Stavite kućište za stražnje kotače na ovalnu cijev, dok ne uklopi opružni zatvarač, kao na slici. Postupak ponovite za sustav drugog stražnjeg kotača. Pri tome provjerite, da su obje kočne poluge okrenute prema nazad (odmaknuto od kolica).



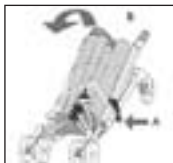
3. PRIDRŽAVAJTE SE: Ako se ne začuje uklopavanje stražnjih kotača, opružni zatvarač se zaglavi i nazuvica ne strši iz rupe, koja je smještena u ovalnoj prečki. Opružni zatvarač se odvijanjem lako može utisnuti u rupu, tako da nazuvica uklopi.

SKIDANJE KOČNICA: Pritisnite oprugu nazuvice na obje strane kočnice i skinite oba kućišta za stražnje kotače.

4. Postavljanje kolica

UPOZORENJE: Provjerite, da se Vaše dijete ili druga djeca nalaze na sigurnoj udaljenosti od kolica, kako biste izbjegli povrede.

I. Kako biste otkočili kolica, otvorite transportni osigurač na strani „A“, podignite ručke i rasklopite kolica „B“.



II. Pedalu zatvarača „C“, koja se nalazi na leđnoj strani, pritisnite prema dolje dok ne uklopi.

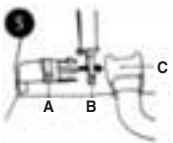


Primjena sigurnosnog pojasa

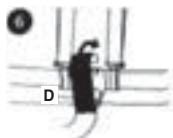
Kolica su opremljena sigurnosnim pojasom s 5 točaka.

UPOZORENJE: Pojas između nogu uvijek koristite zajedno s pojasom preko zdjelice.

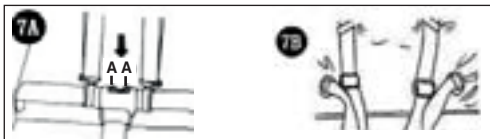
5. Stavite dijete u kolica, zatvorite sustav pojasa, tako što dvije klipse bočnog pojasa „A“ provučete kroz omče ramenog pojasa „B“ i onda uklopite klipse bočnog pojasa u centralni zatvarač „C“. Podesite pravilnu duljinu svakog pojasa uz primjenu podešivača.



6. Prekrijte centralni zatvarač spojnicom „D“ i pričvrstite spojnicu na leđnoj strani kopče pojasa.



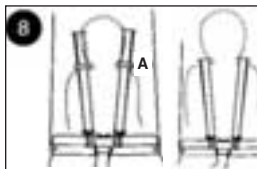
7. Za otvaranje sustava pojasa otvorite kopče pojasa preko zdjelice iz centralnog zatvarača „7A“. Postavljeni su D-prstenovi za smještaj drugog pojasa, ako želite „7B“.



Primjena sigurnosnog pojasa

UPOZORENJE: Kolica raspolažu s dva položaja pojasa, koji se nalazi IZNAD linije ramena djeteta. Ako se oba položaja pojasa nalaze iznad linije ramena, koristite onaj položaj pojasa, koji je bliži liniji ramena.

8. Za primjenu sustava pojasa u donjem položaju, provucite ramene pojase kroz omče leđnog naslona „A“ i montirajte sustav pojasa kako je opisano u točki 5. Za primjenu sustava pojasa u gornjem položaju, odstranite ramene pojase iz omči „A“.



Podešavanje leđnog naslona i naslona za noge

Leđni naslon ima četiri položaja podešavanja.

9. Za dovođenje leđnog naslona u položaj ležanja povucite ručicu na leđnoj strani leđnog naslona. Preklopite leđni naslon prema dolje, dok se ne dostigne željeni položaj. Tada otpustite ručicu. Pazite na to, da je leđni naslon sigurno uklopio.



UPOZORENJE: Težina djeteta može nepovoljno utjecati na ovaj postupak.

10. Za dovođenje leđnog naslona u položaj sjedenja, podignite leđni naslon prema gore, dok se ne dostigne željeni položaj.



Naslon za noge na kolicima je podesiv, kako bi se djetetu osigurala dodatna udobnost.

11. Za dovođenje naslona za noge u željeni položaj pritisnite dva gumba, koja su smještena ispod sjedala.

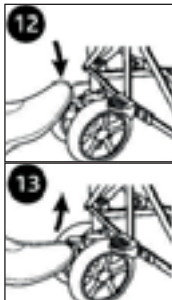


Uputa za upravljanje

Kočnice za stražnje kotače

UPOZORENJE: Uvijek pritisnite **OBJE KOČNICE**, čim se kolica ne koriste. Nikad nemojte ostavljati kolica na ravni s padinom, ako dijete sjedi u kolicima, i ako se kolica nalaze u zakočenom stanju. Pazite na to, da je kočnica uvijek pritisnuta prije stavljanja i vađenja djeteta.

12. Za povlačenje kočnice pritisnite prema dolje kočnu polugu, koja se nalazi u sredini stražnjih kotača.



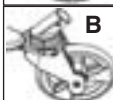
13. Za otpuštanje kočnice pritisnite prema gore kočnu polugu, koja se nalazi u sredini stražnjih kotača.

Montaža prednjih kotača

UPOZORENJE: Pomoću zakretnih kotača lakše se može upravljati kolicima na ravnim površinama. Preporuča se, da se zakretni kotači blokiraju na neutvrđenim stazama, kako bi se osigurala sigurna primjena kolica. Oba zakretna kotača se moraju uvijek obostrano dovesti u položaj zakretanja ili položaj blokiranja.



A) Za aktiviranje funkcije zakretanja podignite iskretnu ručicu na oba zakretna kotača.



B) Za blokadu zakretnih kotača, pritisnite iskretnu ručicu na oba zakretna kotača prema dolje.

Krov

UPOZORENJE: Maksimalna težina džepa za krov 0,45 kg. Krov se mora obostrano uklopiti na kolica. Provjerite, da je krov pravilno uklopio. Uvijek otvorite obostrano postavljene lukove "B", ako želite otvoriti krov.

1. Za postavljanje krova na postolje stavite plastični klip „A“ obostrano preko vijka na kolicima. Neka plastični dio oprezno uklopi preko vijka.

2. Pričvrstite četiri samoljepljiva zatvarača na leđnoj strani podbase kolica. Za zatezanje krova pritisnite luk „B“ na obje strane krova prema dolje.

3. SKIDANJE KROVA

Otvorite četiri samoljepljiva zatvarača i oprezno obostrano skinite plastični klip s vijka.



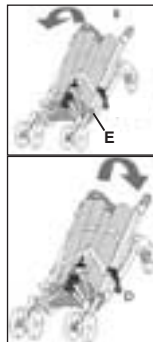
Sklopavanje kolica

UPOZORENJE: Prije sklopavanja kolica provjerite, da je Vaše dijete, ili druga djeca, na sigurnoj udaljenosti od kolica. Provjerite, da pokretni dijelovi kolica za vrijeme ovog postupka ne dođu u kontakt s djecom. Prije sklopavanja kolica provjerite, da je korpa za kupovinu prazna.

1. Preklopite krov prema natrag.

2. Povucite prema gore pedal zatvarača „C“, koja se nalazi na leđnoj strani kolica (vidi točku 4. II).

3. Nogom pritisnite sigurnosnu polugu „E“ prema dolje i držite ju pritisnutu. Pritisnite obje ručke „B“ prema naprijed, dok se kolica ne sklope i ne uklopi transportni osigurač „D“.



Uputstvo za održavanje

Svi materijali koje smo upotrijebili jednostavni su za održavanje.

Održavanje tekstila

Zaprljane materijale očistite četkom za odjeću ili čistom vodom (osušite sušilom za kosu), izbjegavajte jako trljanje. Tvrdokorne mrlje možete ukloniti blagim deterdžentom. Sve tekstilne dijelove koji se skidaju možete oprati blagim deterdžentom u mašini za pranje rublja na 30° (delikatnan program pranja). Nemojte glačati ni izbjeljivati tkanine. Ako Vas nekada iznenadi pljusak, osušite Vaša dječja kolica sa otvorenim pokretnim krovom u suhoj i provjetrenoj prostoriji krpom, kako vlaga ne bi mogla prodrijeti kroz šavove u unutrašnju postavu jer bi inače mogle nastati mrlje od vode. Sigurna zaštita od vremenskih utjecaja jedino je zaštitna hauba koju isporučujemo mi ili specijalizirane prodavaonice. Osim mnogih pozitivnih karakteristika naših materijala, oni su vrlo osjetljivi na intenzivne sunčeve zrake. Stoga preporučujemo da kolica ostavljate u hladu.

Održavanje voznog postolja

Vozno postolje zahtijeva redovno održavanje. Osovine kotača se svaka 4 tjedna moraju očistiti i blago podmazati. Pokretne plastične dijelove možete održavati funkcionalnim uz pomoć silikonskog spreja. Time se sprečava škripanje voznog postolja. Legurne i kromirane metalne dijelove održavajte suhim i po potrebi nježite politurom za automobile ili pastom za krom. Mala oštećenja boje na postolju uklonite flomasterom za bojanje koji možete nabaviti u specijaliziranoj prodavaonici. **Nikada ne čistite Vaš automobil visokotlačnim čistačem. Time se uništavaju namašteni kuglični ležajevi kotača i funkcijski dijelovi (zvukovi trenja i škripanja).**

Kada ostavljate Vaša kolica na jakom suncu kao i kada kolica sa gumama pod pritiskom ostavljate u prtljažniku na temperaturama preko 40°, gume sa zrakom bi se mogle spljoštiti ili deformirati pod pritiskom.



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Predviđeno za decu starosti preko 6 meseci, do 17 kg.
Ovaj model nije podesan za džogiranje ili vožnju rolera.



Srdačne čestitke

Da bi se Vaša beba osećala sigurno i zaštićeno, odlučili ste se za visoko kvalitetan proizvod kuće *Hartan* i time ste don eli veoma dobru odluku. Kvalitetna obrada i stalne, stroge kontrole kvaliteta sigurno Vam pružaju garanciju, da ćete dugo imati puno radosti sa Vašim *Hartan* kolicima.

Obrada materijala proverenih na štetne materije garantuje Vam da možete da budete bezbrižni za Vašu bebu.

Molimo vas da pre upotrebe Vaših dečijih kolica pažljivo pročitate uputstva i da ih sačuvate za kasniju upotrebu i eventualna pitanja. Ako ne sledite ova uputstva to može uticati na sigurnost Vašeg deteta.

Ako ne razumete uputstva ili ako su Vam potrebne dodatne informacije, obratite se vašem specijalizovanom prodavcu. Uverite se da i drugi korisnici budu informisani o funkcijama kolica i sigurnosnim napomenama.

Radi sigurnosti Vašeg deteta

- UPOZORENJE!** Pre svake upotrebe proverite da li su kolica oštećena i da neki delovi nisu pocepani ili polomljeni, i u tom slučaju nemojte da koristite kolica.
- UPOZORENJE!** Postarajte se da Vaše dete bude izvan dometa rasklapanja i sklapanja kolica da ne bi došlo do nastanka povreda.
- UPOZORENJE!** Dete nikada ne ostavljajte bez nadzora u kolicima.
- UPOZORENJE!** Proverite pre upotrebe da li su sve blokade zatvorene.
- UPOZORENJE!** Vožnja preko stepenica i stepenika, kao i preopterećenje, može da dovede do preopterećenja Vaših kolica i da ugrozi Vaše dete.
- UPOZORENJE!** Kolica odlažite uvek sa aktiviranom kočnicom, a u sredstvima javnog prevoza vodite računa o stabilnosti.
- UPOZORENJE!** Buggy nije krevet ili zamena za kolevku i dozvoljenoga je koristiti isključivo radi transporta.
- UPOZORENJE!** Upotreba ovog Buggy-ja kod džogiranja, vožnje rolera i sl. je opasna i stoga zabranjena.
- UPOZORENJE!** Decu koja se igraju držite dalje od kolica u ne dozvolite im da se igraju sa kolicima.
- UPOZORENJE!** Osigurajte dete pojasom.
- UPOZORENJE!** Ne postavljajte nikakve torbe na ručku, jer to utiče na stabilnost kolica.
- UPOZORENJE!** Hauba za kišu se ne sme koristiti kada je pokretni krov skinut (opasnost od gušenja). Haubu za kišu nikada ne izlažite na suncu kada se dete nalazi u kolicima (pregrevanje).
- UPOZORENJE!** Odmaknite kolica od otvorenog plamena i izvora toplote.
- UPOZORENJE!** Ovaj model je podesan za 1 dete.
- UPOZORENJE!** Dupla sedišta nisu dozvoljena kod ovog modela.
- UPOZORENJE!** Odmah uklonite ambalažu i ne dozvolite detetu da se igra sa njom (opasnost od gušenja).
- UPOZORENJE!** Iz razloga sigurnosti koristite isključivo Hartan pribor i rezervne delove.

Uputstvo za upotrebu

Struktura i montaža

Montaža prednjih točkova

UPOZORENJE: Uverite se pre upotrebe da su se svi točkovi pravilno uklopili.

1. Utaknite prednji točak i uklopite ga. Ponovite postupak i na drugom prednjem točku.
2. Postavite kućište zadnjeg točka na ovalnu cev dok se zatvarač sa oprugom ne uklopi, kao što je prikazano na slici. Ponovite postupak i na drugom zadnjem točku. Pritom se uverite, da su obe poluge kočnica okrenute ka nazad (dalje od kolica).
3. VODITE RAČUNA: Ukoliko se zadnji točkovi ne uklapaju uz karakterističan zvuk, onda je zaglavljen zatvarač sa oprugom a nipla ne viri iz otvora koji se nalazi na ovalnom podupiraču. Odvijaćem lagano

pritisnuti zatvarač sa oprugom u otvor tako da se nipla uklopi.

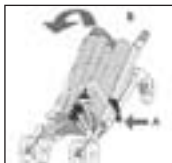
SKIDANJE KOČNICA: Pritisnite oprugu na obe strane kočnice i svucite oba kućišta zadnjeg točka.

4. Rasklapanje kolica

UPOZORENJE: Uverite se, da se Vaše dete kao i druga deca, nalaze na sigurnoj udaljenosti od kolica, kako bi se izbegle moguće povrede.

I. Da rasklopite kolica, otvorite transportni osigurač na stani "A", podignite obe ručke i rasklopite kolica "B".

II Pritisnite na dole pedal za zabavljanje "C", koja se nalazi na zadnjoj strani, dok se ne uklopi.

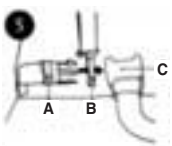


Korišćenje sigurnosnog pojasa

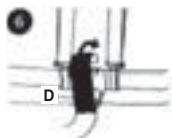
Kolica poseduju sigurnosni pojas sa 5 tačaka vezivanja.

UPOZORENJE: Pojas sa podešavanjem uvek koristite zajedno sa pojasom sa kopčom.

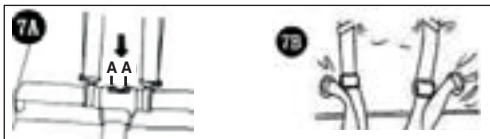
5. Stavite dete u kolica, zatvorite sistem pojaseva tako što ćete prvo provući obe bočne kopče pojasa "A" kroz omče pojasa za ramena "B" i zatim ih uklopiti u centralnu kopču "C". Podesite dužinu svakog pojasa korišćenjem omči za podešavanje.



6. Prekrijte centralnu kopču zakačkom "D" i pričvrstite zakačku sa zadnje strane kopče pojasa.



7. Za otvaranje pojasa oslobodite pojas sa kopčama iz centralne kopče "7A". D-prstenovi "7B" za postavljanje dodatnog pojasa se nalaze na raspolaganju, ako je to potrebno.



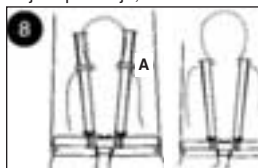
Korišćenje sigurnosnog pojasa

UPOZORENJE: Kolica poseduju dva položaja pojasa. Uvek koristite onaj položaj pojasa koji se nalazi IZNAD visine ramena Vašeg deteta. Ako se oba položaja pojasa nalaze iznad visine ramena, koristite onaj položaj pojasa koji je bliži visini ramena.

8. Da biste pojas koristili u donjem položaju,

provucite ramene pojaseve kroz omče naslona za leđa "A" i montirajte pojas kao što je opisano u tački 5.

Da koristite pojas u gornjem položaju, izvadite ramene pojaseve iz omči "A".



Podešavanje naslona za leđa i naslona za noge

Naslon za leđa ima četiri stepena podešavanja.

9. Da bi ste naslon za leđa postavili u ležeći položaj, povucite polugu na zadnjoj strani naslona za leđa.

Položite naslon za leđa u poziciju po želji. Zatim otpustite polugu.

Vodite računa da se naslon za leđa sigurno uklopi.

UPOZORENJE: Težina deteta može da utiče na izvođenje ovog postupka.



10. Da naslon za leđa dovedete u položaj za sedenje, podignite naslon za leđa na gore sve dok ne postignete željeni položaj.



Naslon za noge se može podešavati, kako bi se detetu omogućila maksimalna udobnost.

11. Pritisnite oba dugmeta, koja se nalaze ispod sedišta, kako bi ste naslon za noge postavili u željeni položaj.



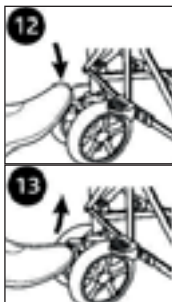
Uputstvo za upotrebu

Kočnice zadnjih točkova

UPOZORENJE: Kada ne koristite kolica uvek aktivirajte OBE KOČNICE. Nikada ne ostavljajte kolica na površinama pod nagibom sa detetom u njima, ni onda kada su kočnice aktivirane. Vodite računa o tome da kada stavljate dete da sedi ili kada ga vadite iz kolica kočnica uvek bude povučena.

12. Da aktivirate kočnicu, pritisnite na dole polugu kočnice koja se nalazi na sredini zadnjih točkova.

13. Da deaktivirate kočnicu, pritisnite na gore polugu kočnice koja se nalazi na sredini zadnjih točkova.

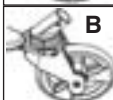


Montaža prednjih točkova

UPOZORENJE: Točkovi sa zakretanjem olakšavaju upravljanje kolicima na ravnim površinama. Preporučuje se da blokirate točkove sa zakretanjem na neravnom putu, kako bi korišćenje kolica bilo sigurnije. Oba točka sa zakretanjem moraju uvek na obe strane da se nalaze u slobodnom položaju ili u blokiranom položaju.



A) Da aktivirate funkciju zakretanja, podignite preklopnu polugu na oba točka sa zakretanjem.



B) Da blokirate funkciju zakretanja, pritisnite preklopnu polugu na oba točka sa zakretanjem

Tenda

UPOZORENJE: Maksimalna težina tende 0,45 kg. Tenda mora da bude uklopljena na obe strane kolica. Uverite se da je tenda pravilno uklopljena. Kada želite da sklopite tendu, uvek deblokirajte zatvarače "B" koji se nalaze na obe strane.

1. Da montirate tendu na postolje, plastičnu kopču "A" postavite na obe strane iznad zakačke na kolicima. Neka se plastični deo pažljivo uklopi iznad zakačke.

2. Zalepite četiri spojnice sa čičak trakom na poledini postave kolica. Pritisnite na obe strane zatvarače "B" ka dole, kako bi ste zategli tendu.

3. SKIDANJE TENDE

Odlepite četiri spojnice sa čičak trakom i pažljivo svucite plastične kopče sa zakačke.



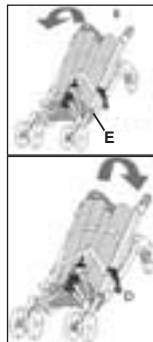
Sklopavanje kolica

UPOZORENJE: Pre sklopavanja kolica, uverite se, da se Vaše dete kao i druga deca nalaze na sigurnoj udaljenosti od kolica. Uverite se da svi pokretni delovi kolica u toku ovog postupka ne mogu da dođu u kontakt sa decom. Pre sklopavanja kolica proverite da li je korpa prazna.

1. Preklomite tendu unazad.

2. Pedalu za zadržavanje "C", koja se nalazi na zadnjoj strani kolica (vidi tačku 4. II), povući na gore.

3. Sigurnosnu polugu "E" pritisnuti na dole i zadržati pritisnutom. Pritisnite obe ručke "B" ka napred dok se kolica ne sklope i dok se transportni osigurač "D" ne uklopi.



Uputstvo za održavanje

Svi materijali koje smo upotrebili su jednostavni za održavanje.

Održavanje tekstila

Zaprljane materijale očistite četkom za odeću ili čistom vodom (osušite fenom), izbegavajte jako trljanje. Tvrdokorne fleke možete da uklonite blagim deterdžentom. Sve tekstilne delove koji se skidaju možete da operete blagim deterdžentom u mašini za pranje veša na 30° (delikatan program pranja). Ne peglati ili izbeljavati platna. Ako Vas nekada iznenadi pljusak, osušite Vaša dečija kolica sa otvorenim pokretnim krovom u suvoj i proverenoj prostoriji krpom, kako vlaga ne bi mogla da prođe kroz šavove u unutrašnju postavu jer u suprotnom mogu da nastanu fleke od vode. Sigurna zaštita od vremenskih uticaja jedino je zaštitna hauba koju isporučujemo mi ili specijalizovane prodavnice. Osim mnogih pozitivnih karakteristika naših materijala, oni su veoma osetljivi na intenzivno sunčevo zračenje. Stoga preporučujemo da kolica ostavljate u hladovini.

Održavanje voznog postolja

Vozno postolje zahteva redovno održavanje. Osovine točkova se na svake 4 nedelje moraju očistiti i blago podmazati. Pokretne plastične delove možete uz pomoć silikonskog spreja da održavate funkcionalnim. Time se sprečava škripanje voznog postolja. Legirane i hromirane metalne delove održavajte suvim i po potrebi negujte politurom za automobile ili pastom za hrom. Mala oštećenja farbe na postolju uklonite flomasterom za farbanje, koji možete da nabavite u specijalizovanoj prodavnici.

Vaša kolica nikada nemojte da čistite čistačem pod visokim pritiskom, time se uništavaju podmazani kuglični ležajevi točkova i radni delovi (struganje i pištanja).

Kada ostavljate Vaša kolica na jarkom suncu kao i kada kolica sa gumama pod pritiskom ostavljate u prtljaku na temperaturama preko 40°, gume sa vazduhom bi mogle da se spljošte ili deformišu pod pritiskom.



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Primerno za otroke od 6 mesecev dalje, do teže 17 kg.
Ta model ni primeren ob teku in rolanju.



ISKRENE ČESTITKE

Da bi se Vaš otrok počutil varno ste se odločili za visoko kakovosten proizvod iz hiše *Hartan* in s tem sprejeli pravo odločitev. Kakovostna izdelava in stalna, stroga kontrola kvalitete Vas prepričajo, da boste zelo dolgo s veseljem uporabljali voziček *Hartan*. Obdelava uporabljenega tekstila, ki je preverjen na škodljive snovi, Vam zagotavlja neoporečnost za vašega malčka.

Prosimo Vas, da pred uporabo Vašega vozička natančno preberete vsa navodila za uporabo in jih zaradi kasnejše uporabe ali v primeru dodatnih vprašanj shranite. Če ne upoštevate teh navodil, lahko s tem vplivate na varnost Vašega otroka.

Če ne razumete navodil za uporabo ali želite dodatne informacije se obrnite na Vašega strokovnega prodajalca.

Poskrbite tudi za to, da bodo drugi uporabniki seznanjeni z funkcijami in navodili o varnosti vozička.

Za varnost vašega otroka

- OPOZORILO!** Pred uporabo preverite, če voziček morebiti ni poškodovan in noben del ni natrgan ali zlomljen. V tem primeru vozička ne smete uporabljati.
- OPOZORILO!** Pazite, da bo vaš otrok pri zlaganju in odpiranju vozička na primerni oddaljenosti. S tem se boste izognili morebitnim poškodbam.
- OPOZORILO!** Nikoli ne pustite otroka brez nadzora v vozičku.
- OPOZORILO!** Pred uporabo se prepričajte, da so vsi zatiči zaprti.
- OPOZORILO!** Vožnja po stopnicah ali pa pretežak tovor lahko poškodujeta voziček in s tem ogrožita Vašega otroka.
- OPOZORILO!** Zmeraj pustite voziček z fiksirano zavoro. V vozilih javnega prevoza pazite na varen položaj vozička.
- OPOZORILO!** Buggy ni postelja ali nadomestilo za zibko in je namenjen le za transport.
- OPOZORILO!** Uporaba tega vozička pri joggingu ali rolanju ipd., je nevarna in zato ni dovoljena.
- OPOZORILO!** Otrokom, ki se igrajo v bližini vozička morajo biti primerno od vozička oddaljeni in se z njim ne smejo igrati.
- OPOZORILO!** Zavarujte otroka z pasom.
- OPOZORILO!** Ne obešajte torb na ročaj, ker s tem zmanjšate stabilnost vozička.
- OPOZORILO!** Pokrivalo za dež v primeru, ko je streha sneta, ne smemo uporabljati (nevarnost zadušitve). Pokrivala za dež nikoli ne izpostavljajte soncu, če je otrok v vozičku (pregrevanje).
- OPOZORILO!** Vozička ne puščajte v bližini ognja in toplotnih virov.
- OPOZORILO!** Ta model je narejen za 1 otroka.
- OPOZORILO!** Dva sedeža za ta model nista dovoljena.
- OPOZORILO!** Takoj odstranite vse PVC dele embalaže. Vaš otrok se z njimi ne sme igrati (nevarnost zadušitve).
- OPOZORILO!** Zaradi varnosti uporabljate le dodatno opremo in nadomestne dele podjetja HARTAN.

Navodila za uporabo

Postavitev in sestavljanje

Sestavljanje prednjih koles

OPOZORILO: Pred uporabo se prepričajte, če so vsa kolesa varno zaskočena.



1. Namestite prednje kolo in ga zaskočite. Ponovite postopek tudi z drugim prednjim kolesom.
2. Namestite ohišje zadnjega kolesa na ovalno cev, dokler se vzmetni zatič ne zaskoči. Ponovite ta postopek tudi za drugo zadnje kolo. Pri tem bodite pozorni na to, da so ročice zavor usmerjene nazaj (kažejo stran od vozička).



3. UPOŠTEVAJTE: če se zadnja kolesa slišno ne zaskočijo, potem se vzmetni zatič zatika in mazalka, ki je nameščena v ovalnem oporniku ne gleda iz odprtine. Vzmetni zatič lahko z izvijačem na rahlo potisnete v odprtino, tako da se mazalka zaskoči.
- ODSTRANJEVANJE ZAVOR:** Pritisnite na vzmeti mazalk, na obeh straneh zavor in snemite ohišji obeh zadnjih koles.

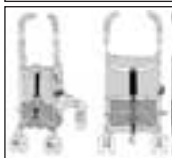
4. Postavitev vozička

OPOZORILO: Prepričajte se, da je vaš otrok ali so drugi otroci primerno oddaljeni od vozička, ker boste s tem preprečili morebitne poškodbe.

I. Da bi postavili voziček, odprite transportne varovalke na strani »A«, povzdignite ročaje in sestavite voziček »B«.



II. Pritisnite na zaporni pedal »C«, ki se nahaja na zadnji strani navzdol, dokler se ta ne zaskoči.



Uporaba varnostnega pasu

Voziček je opremljen z 5 – točkovnim varnostnim pasom.

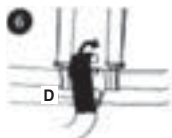
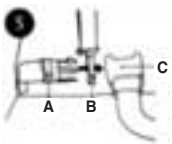
OPOZORILO: Uporabljajte nastavljaliv del pasu le v kombinaciji z medeničnim delom pasu.

5. Položite otroka v voziček, zaprite sistem pasov tako, da zapirala stranskih pasov »A« potisnete skozi zaponko ramenskega pasu »B« in zapirala stranskih pasov zaskočite v osrednje zapiralo »C«.

Vsak pas nastavite na pravo dolžino s pomočjo nastavljljivih sponk.

6. Pokrijte osrednje zapiralo s spono »D« in jo pritrdite na zadnjo stran zaponke.

7. Če želite pas znova odpreti,



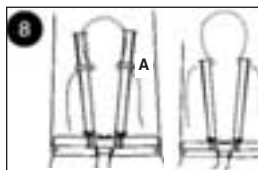
odprite najprej zaponke medeničnega dela pasu in jih izvlecite iz osrednjega zapirala »7A«. Nameščeni so tudi obročki v obliki črke D za pritrditev dodatnega pasu »7B«.



Uporaba varnostnega pasu

OPOZORILO: Voziček omogoča dva položaja pasu. Uporabljajte vedno samo en položaj, ki se nahaja nad ramensko črto otroka. Če sta oba položaja pasu nad ramensko črto otroka, uporabite tisto, ki je najbližje ramenom otroka.

8. Če želite uporabiti pas v spodnjem položaju, potisnite ramenske obroče skozi zanki naslonjala »A« in jih namestite, kot je opisano v točki 5. Če želite pas uporabiti v zgornjem položaju, odstranite ramenske pasove iz zank »A«.



Nastavitev naslonjala in nožne opore

Naslonjalo je moč nastaviti v štiri različne položaje.

9. Če želite naslonjalo nastaviti v ležečo položaj, potem potegnite ročico na zadnji strani naslonjala. Naslonjalo potisnite navzdol, dokler ne dosežete zelenega položaja. Potem ročico izpusite. Bodite pozorni na to, da se je naslonjalo pravilno zaskočilo.



OPOZORILO: Teža otroka vpliva na postopek nastavitve naslonjala.

10. Če želite naslonjalo vrniti v položaj za sedenje, povzdignite naslonjalo navzgor, dokler ne dosežete zelenega položaja.



Nožna opora vozička je nastavljljiva tako, da otroku omogoča še večje udobje.

11. Za nastavitev nožne opore v želen položaj, pritisnite dva gumba, ki se nahajata pod sedežem.



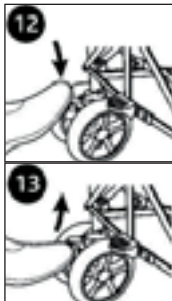
Navodila za uporabo

Zavore zadnjih koles

OPOZORILO: Zmeraj zaskočite OBE ZAVORI, ko vozička ne uporabljate. Ne puščajte vozička na strminah oz. na neravnem področju, če otrok sedi v vozičku, četudi sta zavori vozička zaskočeni. Bodite pozorni na to, da je zavora zmeraj zaskočena, ko otroka posedete v ali vzamete iz vozička.

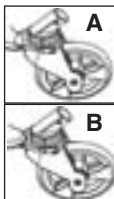
12. Če želite uporabiti zavoro, pritisnite navzdol zavorno ročico, ki se nahaja na sredini zadnjih koles.

13. Če želite zavoro sprostiti, potisnite navzgor zavorno ročico, ki se nahaja na sredini zadnjih koles.



Sestavljanje prednjih koles

OPOZORILO: S pomočjo gibljivih prednjih koles voziček lažje upravljamo na ravnih površinah. Priporočamo vam, da prednji kolesi na neravnih poteh zagostite, s tem boste poskrbeli za potrebno varnost. Obe kolesi morata biti hkrati zagosteni ali pa v gibljivem položaju.



A) Če želite kolesi uporabiti v gibljivem položaju, potegnite vzvod na obeh gibljivih kolesih navzgor.

B) Če želite gibljivi kolesi zagostiti, potem potisnite vzvod na obeh gibljivih kolesih navzdol

Pokrivalo

OPOZORILO: Največja dovoljena teža za žep na pokrivalu znaša 0,45 kg. Pokrivalo se mora zaskočiti na obeh straneh vozička. Prepričajte se, da se je pokrivalo pravilno zaskočilo.

Če želite pokrivalo zložiti nazaj, potem odprite na obeh straneh nameščena zapiralna stremena »B«.

1. Če želite pokrivalo namestiti na ogrodje, položite zaponko iz umetne mase »A«, na obeh straneh preko vijaka na vozičku. Sedaj previdno del iz umetne mase zagostite preko vijaka.

2. Pritrdite pokrivalo na zadnji strani oblažinjenja vozička s pomočjo ježičastega zapirala. Pritisnite zapiralna stremena »B« na obeh straneh pokrivala navzdol, tako boste pokrivalo napeli.

3. KAKO SNETI POKRIVALO

Odprite ježičasta zapirala in zaponke iz umetne mase previdno, na obeh straneh, snemite z vijaka.



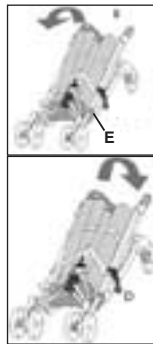
Zlaganje vozička

OPOZORILO: Preden boste zložili voziček, mora biti vaš otrok oz. drugi otroci na varni razdalji od vozička. Poskrbite, da gibljivi deli vozička ne pridejo v stik z otrokom. Predenj prične te z zlaganjem, mora biti nakupovalna košara prazna.

1. Zložite pokrivalo nazaj.

2. Potegnite navzgor zaporni pedal »C«, ki se nahaja na zadnji strani vozička (glej točko 4. II).

3. Potisnite varnostno ročico »E« navzdol in jo držite pritisnjeno. Pritisnite oba ročaja »B« naprej, dokler se voziček ne zloži in se transportna varovalka »D« ne zaskoči.



NAVODILO ZA VZDRŽEVANJE

Vse uporabljene materiale je moč prati na enostaven način.

Vzdrževanje tekstilnih delov

Očistite tekstilne dele s krtačo za obleko do suhega ali s čisto vodo (posušite z sušilcem za lase). Izogibajte se močnemu ribanju tekstila. Trdovratne madeže odstranite z blagim čistilnim sredstvom. Vse snemljive dele lahko umivate s pomočjo sredstev za fino pranje perila, v pralnem stroju pri 30 ° C (varčni program). Blaga ne smete likati, beliti. Če Vas preseneti dež, osušite Vaš voziček s suho krpo v suhem, prezračenem prostoru. S tem boste preprečili, da bi skozi šive v notranjo podlo go prišla vlaga. V nasprotnem primeru lahko nastanejo vodni stolpci. Najboljša zaščita pred vremenskimi vplivi je priloženo pokrivalo ali pokrivalo, ki ga je moč kupiti v specializirani trgovini. Blago, ki ga uporabljamo ima veliko pozitivnih lastnosti, vendar pa je občutljivo na močne sončne žarke. Predlagamo, da voziček pustite v senci.

Vzdrževanje podvozja

Podvozje je treba redno vzdrževati. Osi koles je treba čistiti vsake 4 tedne in jih rahlo naoljiti. premične dele iz umetne snovi lahko vzdržujemo s silikonskim sprejem, s tem preprečimo škripanje podvozja. Prevlečene in kromirane kovinske dele je treba ohranjati suhe in po potrebi vzdrževati z avtopolituro ali pasto za krom. Manjše odrgnine odstranite s pisalom, ki vsebuje barvo in ga dobite v specializirani trgovini. **Nikoli ne čistite vašega vozička z visokotlačnim čistilcem, saj s tem uničite namaščene kroglične ležaje koles in funkcijske dele vozička.** (Škripajoči zvoki in zvoki brušenja). Če pustite voziček na žgočem soncu ali v prtljažniku avtomobila pri temperaturi preko 40 ° C, se lahko kolesa z zračnicami poškodujejo.



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

6 hónapos kortól és 17 kg-ig alkalmas

Ez a modell kocogásra vagy görkorcsolyázásra nem alkalmas



Szívből gratulálunk

Kisbabája biztonsága érdekében a *Hartan* cég kiváló minőségű termékét vásárolta és így nagyon jól döntött. A kiváló minőségű feldolgozás, valamint a folytonos és szigorú minőségellenőrzés biztosítja Önnek, hogy sokáig öröme teljék a *Hartan*-termékben. A feldolgozott textíliák károsanyag vizsgálata a garancia arra, hogy a terméket minden kétség nélkül használhatja kisbabája számára.

Kérjük, olvassa el a babakocsi használatba vétele előtt gondosan az összes utasítást és őrizze meg őket későbbi célok és kérdések érdekében. Ha ezeket az utalásokat nem veszi figyelembe, veszélyeztetheti gyermeke biztonságát.

Ha az útmutatókat nem érti, és további információkra van szüksége, forduljon a szaktereskedőhöz.

Gondoskodjon róla, hogy a babakocsi más használói is tájékozódjanak a kocsi funkcióiról és a biztonsági útmutatásokról

Gyermeke biztonsága érdekében

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt vizsgálja meg, hogy a kocsi nincs-e megrongálva, hogy egyes részei nincsenek-e beszakadva vagy eltörve, ebben az esetben semmiképpen se használja a kocsit.

FIGYELMEZTETÉS! Sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a babakocsi felállításánál és összecsukásánál gyermeke ne tartózkodjon a közelben.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a kocsiban.

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden zár be legyen csukva.

FIGYELMEZTETÉS! Ha lépcsőn tolja a babakocsit, vagy túl nehéz terhet rak bele, megrongálhatja a kocsiját és veszélyeztetheti gyermekét.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsit mindig rögzített fékkel állítsa le, ügyeljen arra a közlekedési eszközökben, hogy a kocsi biztonságosan álljon.

FIGYELMEZTETÉS! A buggy nem ágy vagy bölcsőpótló, ezért csak gyermeke szállítására használja.

FIGYELMEZTETÉS! A buggy babakocsi használata kocogásnál vagy görkorcsolyázásnál, stb. veszélyes, ezért nem megengedett.

FIGYELMEZTETÉS! Ne engedjen játszó gyerekeket a kocsi közelébe, és ne engedje őket a kocsival játszani.

FIGYELMEZTETÉS! Biztosítsa gyermekét egy övvel.

FIGYELMEZTETÉS! Ne akasszon táskát a tolókarra, ez csökkenti a kocsi állóbiztonságát.

FIGYELMEZTETÉS! Az esővédőt nem szabad használni, ha a tetőt levette (megfulladás veszélye). Az esővédőt soha ne tegye ki napsütésnek, ha gyermeke a kocsiban van (túlhevülés veszélye).

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa távol a kocsit nyílt lángtól vagy egyéb hőforrástól.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a modell 1 gyermek számára alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS! Második ülőke ebben a modellben nem megengedett.

FIGYELMEZTETÉS! Távolítsa el azonnal az összes fóliacsomagolást és ne hagyja gyermekét ezzel játszani (megfulladás veszélye).

FIGYELMEZTETÉS! Biztonsági okokból csak eredeti Hartan-tartozékokat és -alkatrészeket használjon.

Használati utasítás

Felépítés és összeszerelés

Az első kerekek szerelése

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden kerérendszer biztonságosan be legyen kattanva.



1. Húzza fel az első kereket és hagyja bekattanni. Ismétlje meg a műveletet a másik első keréssel.



2. Húzza fel a hátsó keréktokot az ovális csőre, míg a rugózár bekattan, ahogy az ábra mutatja. Ismétlje meg a műveletet a másik hátsó keréssel. Biztosítsa, hogy mind a két fékkar hátrafelé mutasson (a kocsitól elfordulva).



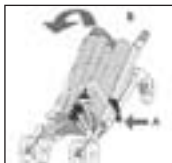
3. **VEGYE FIGYELEMBE:** ha a hátsó kerekek nem kattannak be hallhatóan, akkor szorul a rugózár és a rugóscsap nem áll ki az ovális merevítőben elhelyezett lyukból. A rugós

zárat egy csavarhúzóval enyhén be lehet nyomni a lyukba, hogy a rugóscsap bekattanjon.

A **FÉKEK LEVÉTELE:** Nyomja a csap rugóit a fék mind a két oldalára és húzza le mind a két hátsó keréktokot.

4. A kocsi felállítása

FIGYELMEZTETÉS: Sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a babakocsi felállításánál mind az ön gyereke, mind más gyerekek biztonságos távolságban legyenek a kocsitól.



I. A kocsi kireteszeléséhez nyissa ki a szállítási biztosítékot az „A” oldalon, emelje meg a fogókat és hajtsa ki a kocsit „B”.



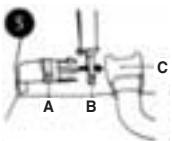
II. Nyomja a hátoldalon található zárpédát „C” lefelé, míg bekattan.

A biztonsági öv használata

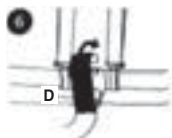
A kocsi 5 pontos biztonsági övvel van felszerelve.

FIGYELMEZTETÉS: Használja az Y-hevedert mindig a kétpontos biztonsági övvel együtt!

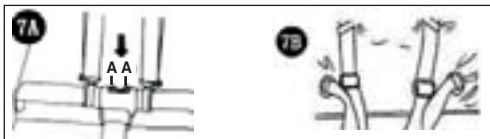
5. Tegye a gyereket a kocsiba, kapcsolja be az övrendszert úgy, hogy a két oldalv-klipszet „A” a vállövön „B” áthúzza és utána a központi zárat „C” bekattantja. Minden övet állítson be a beállítókkal a megfelelő hosszra.



6. Takarja el a központi zárat a hajtókával „D” és rögzítse az övcsap hátoldalán.



7. Az övrendszer kinyitásához nyissa ki a központi zár kétpontos biztonsági övét „7A”. D-gyűrűk is találhatóak egy másik öv elhelyezésére, ha kívánja, „7B”

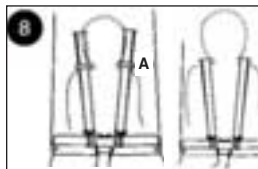


A biztonsági öv használata

FIGYELMEZTETÉS: A kocsi két övpozícióval rendelkezik. Használja mindig azt a pozíciót, amelyik a gyerek válla **FÖLÖTT** van. Ha mind a két övpozíció a vállvonal fölött helyezkedik el, akkor használja azt, amelyik a vállhoz közelebb van.

8. Ha az övrendszert az alsó pozícióban akarja

használni, akkor fűzze be a vállöveket a háttámla hurkain „A” és szerelje fel az övrendszert, ahogy az az 5. pontban le van írva. Ha az övrendszert a felső pozícióban akarja használni, húzza ki a vállöveket a hurkokból „A”.



A háttámla és lábtartó beállítása

A háttámla négy pozícióba állítható.

9. Ha a háttámlát fekvő pozícióba akarja állítani, akkor húzza meg a háttámla hátoldalán található kart. Nyomja finoman a háttámlát lefelé, míg a kívánt pozícióra érte.



Ezután engedje el a kart.

Győződjön meg arról, hogy a háttámla biztonságosan bekattanjon.

FIGYELMEZTETÉS: A gyerek súlya befolyásolhatja ezt a műveletet.

10. Ha a háttámlát ülő pozícióba akarja állítani, akkor emelje a háttámlát felfelé, amíg a kívánt pozíciót eléri.



A kocsi lábtartójának a beállítása a gyerek kényelmét szolgálja.

11. Nyomja meg az ülés alatt található két gombot, és vigye a lábtartót a kívánt pozícióba.



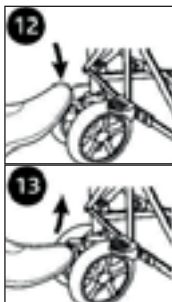
Használati utasítás

Hátsó kerékfékek

FIGYELMEZTETÉS: Zárja el mindig MIND A KÉT FÉKET, ha a kocsit nem használja. Soha ne állítsa a kocsit lejtős talajra, ha a kocsiban gyerek ül, akkor se, ha a kocsit le van fékezve. Ügyeljen arra, hogy ha a gyermeket beteszi és kiveszi, a fék mindig zárva legyen.

12. A fék zárásához nyomja a hátsó kerekek közepén található fékkart felfelé.

13. A fék kinyitásához nyomja a hátsó kerekek közepén található fékkart felfelé.



Az első kerekek szerelése

FIGYELMEZTETÉS: A bolygókerékkel a kocsit sima felületen könnyebb irányítani. A nem szilárd burkolatú utakon ajánlatos a bolygókerékeket rögzíteni, hogy a kocsit biztonságos használata garantálva legyen. A két bolygókerék mindig mind a két oldalon kifordított helyzetben vagy rögzített helyzetben legyen.



A) A kifordításhoz emelje meg a két bolygókeréken található himbát.



B) A rögzítéshez nyomja meg a két bolygókeréken található himbát lefelé.

Tető

FIGYELMEZTETÉS: A tetőtáska maximális súlya 0,45 kg. A tetőnek a kocsit mindkét oldalán be kell kattannia. Győződjön meg arról, hogy a tető rendszeresen bekattanjon.

Nyissa ki a mind a két oldalon található zárókengyelt "B", ha a tetőt hátra akarja hajtani.

1. Ha a tetőt rá akarja szerelni a vázra, helyezze el a műanyagklipszet "A" mind a két oldalon a kocsin levő csavar fölé. Hagyja a műanyag klipszet óvatosan bekattanni.

2. Erősítse a négy tépőzárát a kocsikárpit hátoldalára. Nyomja lefelé a zárókengyelt "B" a tető mindkét oldalán, így kifeszíti a tetőt.

3. A TETŐ LEVÉTELE

Nyissa ki a négy tépőzárát és húzza le óvatosan a műanyag klipszet a csavarról.



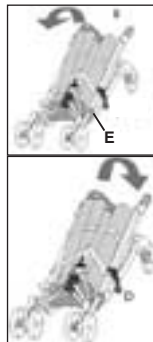
A kocsi összezsukása

FIGYELMEZTETÉS: A babakocsi összezsukása előtt győződjön meg arról, hogy se az ön gyereke, se más gyerek ne legyen a kocsi közelében. Gondoskodjon arról, hogy a kocsit mozgó részei az összezsukás közben ne érintkezzenek gyerekekkel. Győződjön meg róla, hogy az összezsukás előtt a bevásárló kosár üres legyen.

1. Hajtsa hátra a tetőt.

2. Húzza a hátoldalon található zárpédalt „C” felfelé, (lásd 4. II pont).

3. A lábával nyomja a biztosítókart „E” lefelé és tartsa megnyomva. Nyomja előre mind a két fogót „B”, míg a kocsit összezsukodik és a szállítási biztosítás „D” bekattan.



Ápolási útmutató

Minden általunk feldolgozott anyag könnyen kezelhető.

A szövetrészek ápolása

Tisztítsa a bepiszkolódott szöveteket szárazon egy ruhakefével vagy tiszta vízzel (hajszárítóval szárítsa), ne dörzsölje erősen. A makacs szennyeződések egy finom mosószerrel eltávolíthatók. Minden kivehető szövetrészt finom mosószerrel 30 °C -on mosógépben (kímélő mosóprogram) moshat. Az anyagokat ne vasalja és ne fehéritse. Ha véletlenül meglepi egy kiadós zápor, törölje meg a kocsit utána kinyitott tetőnél egy száraz, levegős helyen egy kendővel, hogy a varratokon keresztül ne hatoljon be nedvesség a belső huzat anyagába, különben vízfoltok keletkezhetnek. Az időjárás elleni védeélmélet csak az eredeti vagy a szakkereskedelemben kapható védőpónya garatálja. Anyagaink sok pozitív tulajdonsága mellett ezek nagyon érzékenyen reagálnak az intenzív napsugárzásra. Ezért javasoljuk, hogy a hordozótáskát az árnyékba állítsa.

A kocsiváz ápolása

A kocsivázat rendszeresen ápolni kell. A keréktengelyeket négyhetenként tisztítani és finoman olajozni kell.

A mozgatható műanyagrészek szilikonspray segítségével működőképesek maradnak. A kocsiváz nyirkossága így elkerülhető. A bevonattal ellátott és krómzott fémrészeket szárazon kell tartani és esetleg autófényezővel vagy krómpaszttal ápolni. A kisebb lakksérüléseket távolítsa el egy lakkceruzával, amely a szakkereskedelemben kapható. **Soha ne tisztítsa a kocsit magasnyomású tisztítóval, ez tönkreteszi a kerekek és egyéb alkatrészek szírozott golyócsapágait. (súrlódó és csikorgó hangok).** Ha a kocsiját tűző napra állítja vagy a csomagtartóban nyomás alatt 40 °C feletti hőmérsékleten tárolja, a legkamrás abrónsok lelapulhatnak vagy lenyomódhatnak.

Инструкция по эксплуатации

Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Коляска - багги предназначена для детей от 6 месяцев, весом до 17 кг.
Эта модель не предназначена для пробежек и езды на скейте.



Сердечные поздравления

Для того, чтобы Ваш ребёнок чувствовал себя в безопасности и защищённым, Вы приняли решение приобрести высококачественный продукт фирмы *Hartan* и тем самым сделали правильный выбор. Высококачественная обработка и постоянный контроль качества дадут Вам чувство уверенности в том, что Вы будете долго и с большой радостью использовать коляску фирмы *Hartan*. Использование текстилей, проверенных на токсичность, даст Вам гарантию того, что Вам не надо будет опасаться за здоровье Вашего ребёнка.

Пожалуйста, перед использованием коляски ознакомьтесь с инструкцией по применению и сохраните её во избежание проблем и с целью решения возможных вопросов. Несоблюдение этих указаний может повлечь за собой снижение безопасности Вашего ребёнка.

В случае, если инструкция Вам не понятна или Вы хотите получить дополнительную информацию, обратитесь в специализированный магазин.

Удостоверьтесь также в том, что и другие пользователи коляски ознакомлены с её функциями и указаниями, касающимися безопасности.

Для безопасности вашего ребёнка

ВНИМАНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь в том, что она не повреждена и что ни одна часть коляски не надорвана или надломлена. В случае, если Вы что - либо обнаружите, то ни в коем случае нельзя использовать коляску.

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать травм, следите за тем, чтобы при раскладывании и складывании коляски не задеть ребенка.

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра в коляске.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием удостоверьтесь, что все замки закрыты.

ВНИМАНИЕ! Езда по ступенькам, а также перевозка тяжёлого груза может привести к поломке коляски и подвергнуть Вашего ребёнка опасности.

ВНИМАНИЕ! Всегда оставляйте коляску, обязательно используя тормоз, в общественном транспорте обращайтесь также внимание на надёжное место расположения коляски.

ВНИМАНИЕ! Коляска-багги не является кроватью или заменой колыбели и может быть использована только в целях транспортировки.

ВНИМАНИЕ! Использование этой коляски-багги для бега , езды на скейте и т. д. опасно, и поэтому не разрешается.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте, чтобы играющие дети находились вблизи коляски, и не давайте им играть с коляской.

ВНИМАНИЕ! Пристёгивайте ребёнка ремнём безопасности.

ВНИМАНИЕ! Не вешайте на ручку коляски сумки, этим вы можете нарушить устойчивость коляски.

ВНИМАНИЕ! Защитный колпак от дождя не может быть использован при снятом верхе из-за опасности, что ваш ребёнок задохнётся. Также нельзя оставлять защитный колпак на солнце, если в коляске находится ребёнок (перегревание).

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы коляска не находилась вблизи открытого огня и источников жары.

ВНИМАНИЕ! Эта модель предназначена для 1 - го ребёнка.

ВНИМАНИЕ! Применение дополнительных сидений для этой модели не разрешено.

ВНИМАНИЕ! Незамедлительно извлеките коляску из всех упаковочных материалов и не давайте вашему ребёнку с ними играть (опасность удушья).

ВНИМАНИЕ! По причине безопасности используйте только запчасти фирмы Hartan.

Инструкция по эксплуатации

Конструкция и сборка

Крепление передних колёс

ВНИМАНИЕ: Перед использованием коляски, убедитесь в том, что все системы колёс хорошо закреплены и зафиксированы.



1. Насадите переднее колесо на крепление и зафиксируйте его. Повторите эту операцию с другим передним колесом.

2. Следуя рисунку инструкции по эксплуатации, насадите корпус задних колёс на овальную трубку до тех пор, пока пружинный замок не зафиксировается.

Повторите эту процедуру со второй системой задних колёс. Убедитесь в том, что оба тормозных рычага направлены назад (от коляски).

3. УЧИТЫВАЙТЕ, ЧТО: в случае, если задние колёса не зафиксированы, издав соответствующий звук, то это означает, что пружинный замок защёмлён и ниппель не выступает из отверстия, находящегося на

овальной распорке. При помощи отвёртки пружинный замок может быть легко вдавлен в отверстие, что позволит ниппелю зафиксироваться.

СНЯТИЕ ТОРМОЗОВ: Нажмите на пружины ниппеля на обеих сторонах тормоза и стяните оба корпуса задних колёс.

4. Раскладывание коляски

ВНИМАНИЕ: Чтобы избежать травм, убедитесь в том, что ваш ребёнок или другие дети находятся на безопасном расстоянии от коляски.

I. Чтобы расфиксировать коляску, необходимо открыть защиту для транспортировки на стороне „А“, приподнять ручки и раскрыть коляску „В“.

II. Нажмите на педаль-замок „С“, которая находится на задней стороне коляски, до того момента, пока она не зафиксировается.



Использование ремня безопасности

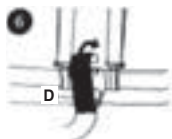
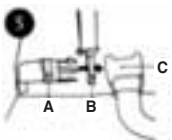
Коляска оснащена 5-пунктным ремнём безопасности.

ВНИМАНИЕ: Используйте шаговый ремень всегда вместе с тазовым ремнём.

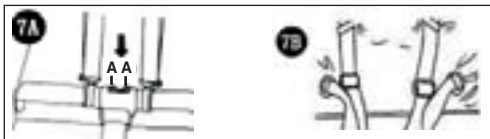
5. Посадите ребёнка в коляску, пристегните ребёнка ремнём безопасности, проведя застёжку боковых ремней „А“ через петли плечевого ремня „В“ и вставив и зафиксируйте застёжки боковых ремней в центральный замок „С“. Используя регуляторы длины, выставьте на каждом ремне необходимую длину.

6. Накройте центральный замок петлёй „D“ и закрепите петлю на обратной стороне застёжки ремня.

7. Для раскрытия системы ремней безопасности необходимо



отстегнуть застёжки тазового ремня от центрального замка „7А“. Система ремней безопасности оснащена дополнительными кольцами для использования второго ремня безопасности по желанию „7В“.



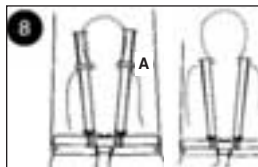
Использование ремня безопасности

ВНИМАНИЕ: В коляске существуют два положения ремней безопасности. Используйте всегда то положение ремня, которое находится НАД линией плеч вашего ребёнка. В том случае, если оба положения ремня находятся над линией плеч, то используйте то положение, которое находится ближе всего к линии плеч.

8. Если вы хотите использовать систему ремня безопасности в нижнем

положении, то необходимо протянуть плечевые ремни через петли-шлицы, находящиеся на спинке „А“ и согласно описанию в пункте 5 собрать систему ремня

безопасности. Чтобы использовать систему ремня безопасности в верхнем положении, необходимо извлечь плечевые ремни из петель-шлиц „А“.



Переставление спинки и подножки

Спинка имеет четыре позиции переставления.

9. Для того, чтобы привести спинку в лежачее положение, необходимо потянуть рычаг, находящийся на обратной стороне спинки. Опустите спинку вниз до того момента, пока не будет достигнута желаемая позиция. После этого отпустите рычаг. Следите за тем, чтобы спинка хорошо зафиксировалась. **ВНИМАНИЕ:** Вес ребёнка может оказывать негативное влияние на этот процесс.



10. Чтобы переставить спинку в сидячее положение, необходимо поднять спинку вверх, пока не будет достигнута желаемая позиция.



Подножка имеет функцию переставления, чтобы таким образом вашего ребёнка обеспечить дополнительным комфортом.

11. Для переставления подножки в желаемую позицию нажмите на две кнопки, находящиеся под сидением.



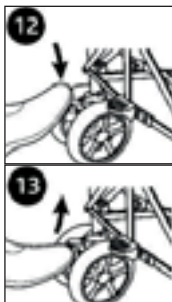
Инструкция по эксплуатации

Тормоз задних колёс

ВНИМАНИЕ: В то время, когда коляска не используется, активируйте ОБА ТОРМОЗА. Никогда не оставляйте коляску на склонах, если внутри коляски сидит ребёнок, даже в том случае, если коляска стоит на тормозе. Следите за тем, чтобы при посадке и извлечении ребёнка тормоз был всегда активирован.

12. Для того, чтобы активировать тормоз, утопите тормозной рычаг, находящийся в середине задних колёс.

13. Для того, чтобы снять коляску с тормоза, потяните тормозной рычаг, находящийся в середине задних колёс.



Крепление передних колёс

ВНИМАНИЕ: Благодаря использованию вращающихся колёс, коляска легче управляется на ровных поверхностях. Мы советуем на грунтовых дорогах зафиксировать колёса, чтобы таким образом обеспечить безопасное использование коляски. Оба вращающихся колеса должны всегда с двух сторон быть приведены либо в положение вращения, либо фиксации.



А) Чтобы активировать положение вращения колёс, потяните рычажок на обоих вращающихся колёсах.



В) Чтобы зафиксировать вращающиеся колёса, утопите рычажок на обоих вращающихся колёсах.

Складной верх

ВНИМАНИЕ: Максимально допустимый вес для кармана складного верха составляет 0,45 кг.

Складной верх должен быть зафиксирован с двух сторон коляски. Убедитесь в том, что складной верх должным образом зафиксировался.

Если вы хотите сложить складной верх, то открывайте всегда замочные скобы „В“, находящиеся с двух сторон коляски.

1. Для того, чтобы закрепить складной верх на раме, необходимо поместить пластмассовый клипс „А“ на болт коляски. После этого аккуратно зафиксируйте пластмассовые клипсы на болте.

2. Зафиксируйте четыре замка липучки на задней части обивки коляски. Чтобы расправить складной верх, утопите с двух сторон замочные скобы „В“.

3. СНЯТИЕ СКЛАДНОГО ВЕРХА

Раскройте четыре замка липучки и аккуратно стяните с болта коляски с обеих сторон пластмассовые клипсы.



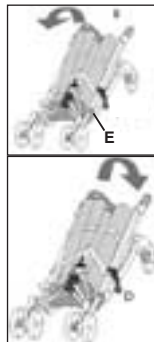
Складывание коляски

ВНИМАНИЕ: Перед складыванием коляски убедитесь в том, что ваш ребёнок или другие дети находятся на безопасном расстоянии от коляски. Убедитесь в том, что во время этой процедуры движимые части коляски никаким образом не будут соприкасаться с детьми. Перед складыванием коляски также убедитесь, что закупочная корзина пуста.

1. Откройте складной верх.

2. Потяните вверх педаль-замок „С“, которая находится на задней стороне коляски (см. пункт 4. II).

3. Нажмите на рычаг безопасности „Е“ и держите его нажатым. Нажмите вперёд обе ручки „В“, пока коляска не сложится и защита для транспортировки „Д“ не зафиксируется.



Инструкция по уходу

За всеми использованными нами материалами можно легко ухаживать.

Уход за материалом

В случае загрязнения материала, его необходимо «истить» с помощью одежной щётки на сухую или используя «истую» воду (сушить феном) постарайтесь избежать сильного трения. Трудно удалимые пятна можно удалять с помощью лёгкого моющего средства. Все снимающиеся «асти можно стирать с лёгким моющим средством в стиральной машине при 30° . Материал не гладить и не отбеливать. Если Вас когда-то всплох застанет дождь, то необходимо полностью раскрыть коляску и высушить её с помощью полотенца в сухой и проветриваемой комнате, особенно следует обратить внимание на швы, так как туда может проникнуть вода и может образоваться водяной рагт. Гарантированную защиту от непогоды может оказать только прилагаемый или приобретённый в специальном магазине колап, защищающий от непогоды. Несмотря на огромное количество положительных ка-еств наших материалов, они «увствительно реагируют на интенсивное влияние солнечных лучей. Поэтому мы советуем оставлять коляску в тени.

Уход за шасси

Шасси нуждается в постоянном уходе. Колёсные оси необходимо каждые 4 недели «истить» и смазывать с помощью масла. Движимые пластиковые «асти можно поддерживать в «истоте» с помощью силиконового спрея. Таким образом можно предотвратить скрип шасси. Покрытые и хромированные металлические «асти необходимо содержать в сухом виде и ухаживать с помощью автомобильной поли-туры или пасты для ухода за хромом. В случае маленьких повреждений лака можно приобрести в специальном магазине «карандаш», с помощью которого возможно удалить эти повреждения. **Для мытья коляски ни в коем случае не используйте очиститель высокого давления, так как шаровые подшипники колёс и другие функциональные части коляски разрушаются вследствие его использования. (Звук трения и скрипа).** При оставлении коляски на солнце, а также при укладке её в багажник путём давления при температуре выше 40° колёса могут сплутиться.



Buggy s.Oliver

Standard: EN 1888: 2005

Wózek przeznaczony dla dzieci od 6 miesiąca życia, o wadze do 17 kg.
Wózek nie jest przystosowany do używania podczas biegania i jazdy na rolkach.



Gratulujemy zakupu!

Zakup wysokiej jakości produktu firmy *Hartan* to trafny wybór. Zapewni on Twojemu dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Wysoka jakość wykonania i bieżące ścisłe kontrole jakości gwarantują długotrwałą satysfakcję z użytkowania wózka *Hartan*. Zastosowane tkaniny, sprawdzone pod kątem zawartości substancji szkodliwych, są bezpieczne dla Twojego dziecka.

Przed przystąpieniem do korzystania z wózka uważnie zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego skorzystania z niej lub na wypadek pytań. Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może zagrozić bezpieczeństwu Twojego dziecka.

Jeśli instrukcja obsługi jest niezrozumiała i potrzebujesz dodatkowych informacji, zwróć się do sprzedawcy.

Upewnij się, że również inni użytkownicy wózka zapoznali się z jego funkcjami i zasadami bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo Twojego dziecka

- OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do korzystania z wózka należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony, a jego części nie są pęknięte lub złamane. W takim przypadku nie należy korzystać z wózka.
- OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia wypadku, prosimy upewnić się, czy dziecko znajduje się poza zasięgiem części ruchomych podczas rozkładania i składania wózka.
- OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy pozostawiać dziecka w wózku bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem korzystania z wózka należy upewnić się, że wszystkie blokady są zamknięte, a nosidełko/siedzisko jest bezpiecznie przymocowane.
- OSTRZEŻENIE!** Pokonywanie wózkiem schodów lub stopni, jak również umieszczenie w nim nadmiernych obciążeń mogą spowodować uszkodzenie wózka i stanowić zagrożenie dla dziecka.
- OSTRZEŻENIE!** Podczas postoju należy zawsze używać hamulca, a korzystając ze środków komunikacji publicznej, zapewnić stabilność wózka.
- OSTRZEŻENIE!** Wózki głębokie, spacerowe i nosidełka służą wyłącznie do transportu i nie należy ich używać jako łóżeczek czy kołyszek.
- OSTRZEŻENIE!** Używanie wózka podczas biegania, jazdy na rolkach itp. jest niebezpieczne i w związku z tym niedozwolone.
- OSTRZEŻENIE!** Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę wózkiem lub w jego pobliżu.
- OSTRZEŻENIE!** Dziecko należy zapiąć pasami uprząży bezpieczeństwa.
- OSTRZEŻENIE!** Nie należy wieszać bagażu na ręczce. Może to spowodować niestabilność wózka.
- OSTRZEŻENIE!** Wózka nie wolno używać lub przechowywać w pobliżu otwartego ognia i źródeł ciepła.
- OSTRZEŻENIE!** Wózek jest przeznaczony dla jednego dziecka.
- OSTRZEŻENIE!** W wózku nie wolno stosować podwójnego siedziska.
- OSTRZEŻENIE!** Siedzisko i nosidełko nie są przystosowane do przewożenia dziecka w samochodzie.
- OSTRZEŻENIE!** Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze używać akcesoriów i części zamiennych firmy Hartan.

Instrukcja obsługi

Rozkładanie i montaż

Montaż kół przednich

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wózka upewnij się, że wszystkie zespoły mocujące kół są prawidłowo zatrzasknięte.



1. Nasuń obudowę przedniego koła na rurkę stelaża tak, by zatrzasknęła się na niej. Tę samą czynność powtórz z drugim przednim kołem.



2. Nasuń obudowę tylnego koła na rurkę stelaża w sposób przedstawiony na rysunku tak, aby zamknięcie sprężynowe prawidłowo się zatrzasknęło. Tę samą czynność powtórz z drugim tylnym kołem. Upewnij się przy tym, czy obie dźwignie hamulca są odchylone do tyłu (w stronę przeciwną do wózka).



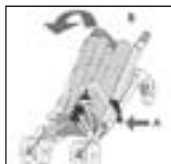
3. **PAMIĘTAJ:** Jeżeli tylne koła nie zatrzasknęły się, wydając słyszalny dźwięk, zamknięcie sprężynowe się zablokuje, a nypel (boleć)

nie będzie wystawał z otworu znajdującego się w rurce stelaża. Za pomocą śrubokręta zamknięcie sprężynowe można z łatwością wcisnąć do otworu tak, by nypel (boleć) się w nim zatrzasknął.

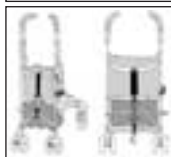
DEMONTAŻ HAMULCÓW: Wciśnij nypel (boleć) zamknięcia sprężynowego z obu stron hamulca i zdejmij obie obudowy tylnych kół.

4. Rozkładanie wózka

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć zranienia, upewnij się, że Twoje dziecko i ewentualnie inne dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od wózka.



I. Zwolnij blokadę transportową po stronie „A”, a następnie podnieś rączki wózka i rozłóż wózek „B”.



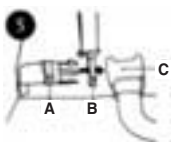
II. Naciśnij w dół pedał blokady „C” znajdujący się z tyłu wózka tak, by się zatrzasknął.

Używanie uprząży bezpieczeństwa

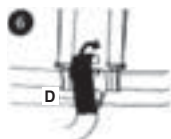
Der Wagen ist mit einem 5-Punkt-Sicherheitsgurt ausgefüllt. Wózek jest wyposażony w pięciopunktową uprząż bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Pasa krokowego należy używać zawsze w połączeniu z pasem biodrowym.

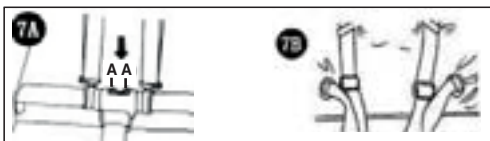
5. Umieść dziecko w wózku i zapnij uprząż bezpieczeństwa, przeciągając oba klipsy pasów bocznych „A” przez pętle w pasach barkowych „B”, a następnie zaciskając klipsy pasów bocznych w zapięciu środkowym „C”. Za pomocą przesuwnych klamr ustaw właściwą długość każdego z pasów.



6. Przymocuj klamkę „D” z tyłu klamry pasa, osłaniając nią środkowe zapięcie.



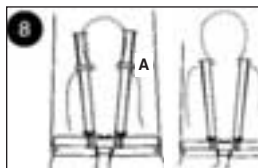
7. W celu rozpięcia uprząży wyjmij klamry pasów biodrowych z zapięcia środkowego „7A”. Uprząż jest wyposażona w pierścienie D umożliwiające w razie potrzeby przypięcie drugiego pasa „7B”.



Używanie uprząży bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Uprząż bezpieczeństwa można ustawić w dwóch położeniach. Uprząż powinna być zawsze ustawiona w takim położeniu, by znajdowała się ona NAD linią barków dziecka. Jeżeli w obu położeniach uprząż znajduje się nad linią barków, należy ustawić ją w pozycji bliższej do linii barków.

8. Aby umieścić uprząż w położeniu niższym, należy przeciągnąć pasy barkowe przez szlufki w oparciu „A” i zapiąć uprząż w sposób opisany w punkcie 5. W celu umieszczenia uprząży w położeniu wyższym, należy wyjąć pasy barkowe ze szlufek „A”.



Regulacja oparcia i podnóżka

Oparcie można ustawić w czterech pozycjach.

9. Aby umieścić oparcie w pozycji leżącej, podnieś dźwignię znajdującą się za oparciem i rozłóż oparcie do żądanej pozycji, a następnie puść dźwignię. Upewnij się, czy oparcie prawidłowo się zatrzasknęło.

OSTRZEŻENIE: Ciężar dziecka działający na oparcie może utrudniać jego rozkładanie.



10. Aby umieścić oparcie w pozycji siedzącej, podnieś oparcie do żądanej pozycji. Podnóżek wózka jest regulowany, co zapewnia dziecku dodatkowy komfort.



11. Aby umieścić podnóżek w żądanej pozycji, naciśnij dwa przyciski znajdujące się pod siedziskiem.



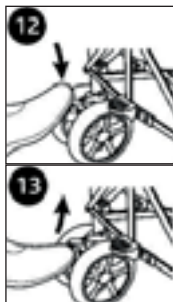
Instrukcja obsługi

Hamulce kół tylnych

OSTRZEŻENIE: Po zatrzymaniu wózka należy zawsze zablokować OBA HAMULCE. Jeżeli w wózku znajduje się dziecko, nigdy nie ustawiaj wózka na pochyłych powierzchniach, nawet jeżeli hamulce są zablokowane. Pamiętaj, by podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka hamulec był zawsze zablokowany.

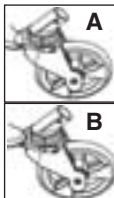
12. W celu zablokowania hamulca opuść dźwignię hamulca znajdującą się w środku między tylnymi kołami.

13. W celu zwolnienia hamulca podnieś dźwignię hamulca znajdującą się w środku między tylnymi kołami.



Montaż kół przednich

OSTRZEŻENIE: Koła skrętne umożliwiają łatwiejsze manewrowanie wózkiem na równych powierzchniach. Dla zapewnienia bezpieczeństwa używania wózka na nawierzchniach nieutwardzonych zaleca się zablokowanie kół skrętnych. Oba koła skrętne powinny być zawsze ustawione w tej samej pozycji – skrętnej albo zablokowanej.



A) W celu ustawienia kół w pozycję skrętną podnieś dźwignię znajdującą się przy obu kołach.

B) W celu zablokowania kół skrętnych opuść dźwignię znajdującą się przy obu kołach.

Budka

OSTRZEŻENIE: Maksymalne obciążenie kieszeni budki wynosi 0,45 kg. Budka musi być po obu stronach prawidłowo przypięta wózka. Upewnij się, czy mocowanie budki jest prawidłowo zatrzasknięte. W celu złożenia budki zwolnij blokady „B” znajdujące się po obu stronach budki.

1. Aby zamontować budkę na stelażu umieść klipsy z tworzywa sztucznego „A” nad śrubami znajdującymi się z obu stron wózka. Ostrożnie nasuń klipsy tak, by zatrzasknęły się one na śrubach.

2. Przypnij cztery zapięcia na rzep z tyłu do tapicerki wózka. Aby naprężyć budkę, naciśnij w dół blokady „B” znajdujące się po obu stronach budki.

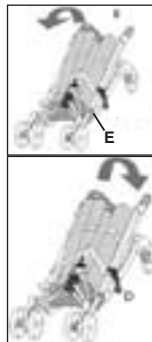
3. **DEMONTAŻ BUDKI**
Rozepnij cztery zapięcia na rzep i ostrożnie zdejmij klipsy z tworzywa sztucznego ze śrub po obu stronach wózka.



Składanie wózka

OSTRZEŻENIE: Przed złożeniem wózka upewnij się, że Twoje dziecko i ewentualnie inne dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od wózka. Uważaj, by podczas składania wózka dzieci nie dotykały jego ruchomych części. Przed złożeniem wózka upewnij się, czy koszyk na zakupy jest pusty.

1. Złóż budkę.
2. Podnieś pedał blokady „C” znajdujący się z tyłu wózka (patrz punkt 4. II).
3. Naciśnij dźwignię zabezpieczającą „E” w dół i przytrzymaj ją w tym położeniu. Popchnij obie rączki „B” do przodu tak, by wózek się złożył, a blokada transportowa „D” zatrzasknęła się.



Pielęgnacja

Wszystkie stosowane przez nas materiały są łatwe w pielęgnacji.

Pielęgnacja tapicerki

Zabrudzoną tapicerkę należy czyścić szczotką do ubrań na sucho lub z użyciem czystej wody (wówczas wysuszyć suszarką do włosów), unikając przy tym mocnego pocierania. Uporczywe plamy należy usuwać łagodnym środkiem piorącym. Wszystkie odpinane elementy tapicerki można prać w palce w temperaturze 30°C (program do prania tkanin delikatnych) przy użyciu delikatnego środka piorącego. Tkanin nie należy prasować ani wybielać. W razie zamknięcia wózka w ulewnym deszczu wózek z rozłożoną budką należy osuszyć ściereczką w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu tak, aby przez szwy do wnętrza tapicerki nie przedostała się wilgoć. W przeciwnym razie mogą powstać zacieki. Ochronę przed opadami atmosferycznymi zapewnia tylko osłona przeciwdeszczowa stanowiąca wyposażenie wózka lub dostępna w sprzedaży w sklepach branżowych. Mimo wielu zalet stosowanych przez nas tkanin są one bardzo wrażliwe na intensywne działanie promieni słonecznych. Dlatego zaleca się ustawianie wózka w cieniu.

Konserwacja stelaża

Stelaż wózka wymaga regularnej konserwacji. Co 4 tygodnie należy czyścić i lekko smarować osie kół. Właściwa konserwacja ruchomych elementów z tworzywa sztucznego przy użyciu sprayu silikonowego pozwoli zachować ich sprawność i zapobiegnie skrzypieniu stelaża. Malowane i chromowane elementy metalowe należy utrzymywać w stanie suchym, a w razie potrzeby konserwować politurą samochodową lub pastą do powierzchni chromowanych. Niewielkie ubytki lakieru na stelażu można uzupełnić lakierem w spraycie dostępnym w sprzedaży w sklepach branżowych.

Wózek nigdy nie należy czyścić myjką wysokociśnieniową, ponieważ uszkodzeniu ulegną nasmarowane łożyska kulkowe w kołach i częściach funkcjonalnych (powodując tarcie i skrzypienie). W przypadku postoju wózka w pełnym słońcu lub przechowywania go pod obciążeniem w bagażniku w temperaturze powyżej 40°C opony mogą ulec odkształceniu lub może z nich uciec powietrze.